90STE JAARGANG No. 147

MAANDAG 2 JULI 1973

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

HOOFDREDACTEUR–DIREKTEUR: NORBERT HENDRIKSE

UITGEVER: UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
DRUKKER: N.V. PAULUSDRUKKERIJ
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27 – 29 - Telefoon: 24360

Abonnementsprijs f. 5 per maand
(met Panorama) f. 7 per maand
Losse nummers dertig cent

Giro: 440000
Klachten bezorging: 16 – 18 uur (tel.: 24361)



WILLEMSTA[D] – Tot Miss Curacao 1973 werd [...]terdagavond gekozen de 23-jarig[e In]geborg Zielinsky. Ook de titel "[...] Press" werd haar toegewezen. Vo[or] een verder verslag der verkiezingen [zi]e pagina 3.

Oppositie tegen afkondiging staat van beleg

UITGAANSVERBOD IN SANTIAGO NOG VAN KRACHT

Koperstaking Chili einde nabij

SANTIAGO – De arbeiders van de El Teniente kopermijn in Chili zullen hun al tien weken durende staking beëindigen. Op een gisteren gehouden vergadering stemde de meerderheid voor aanvaarding van een bemiddelingsvoorstel van president Allende. Aan de staking in de El Teniente-mijn, de grootste kopermijn ter wereld, namen 7000 van de 12.000 arbeiders deel. Zij eisten een loonsverhoging van 41 procent boven de verhoging van 100 procent die vorig jaar oktober aan alle Chileense arbeiders werd toegekend.

Het enige punt dat de oplossing van het geschil nog in de weg staat, is de kwestie van de arbeiders die wegens hun activiteit tijdens de staking zijn ontslagen. De stakers eisen dat zij zonder meer weer in dienst worden genomen. Een vakbondswoordvoerder zei optimistisch te zijn dat deze zaak in orde zou komen. Hij verwachtte dat dan het werk morgen zal kunnen worden hervat.

Het voorstel van president Allende houdt onder meer in een onmiddellijke betaling-ineens van ongeveer 300 gulden en een loonsverhoging van ruim 20 gulden per maand met terugwerkende kracht.

De op 19 april begonnen staking heeft het land meer dan 65 miljoen dollar aan buitenlandse valuta gekost als gevolg van een verminderde uitvoer.

Het besluit van de stakers komt enkele dagen nadat de regering-Allende een gewapende opstand van een tankeenheid de kop wist in te drukken. Chileense militairen arresteerden gisteren in Santiago 347 personen die zich niet aan het uitgaansverbod hadden gehouden.

DODENCIJFER

De regering heeft nu het officiële dodencijfer bekendgemaakt van de schietpartij van vrijdag bij het presidentiële paleis. Volgens deze bekendmaking zijn hierbij 22 doden gevallen en werden 44 personen gewond. Een militaire sluipschutter had tijdens de opstand getracht in het ministerie van Defensie de bevelhebber van het leger, generaal Carlos Prats, te vermoorden. De generaal bleef echter ongedeerd.

De christen-democratische partij en de rechtse nationale partij hebben gisteren hun voornemen bekend gemaakt tegen het voorstel van de regering te stemmen om voor een periode van een half jaar de staat van beleg af te kondigen. In een bekendmaking verklaart de christen-democratische partij dat haars inziens de regering, na uitroeping van de noodtoestand over voldoende volmachten beschikt om de orde te handhaven.

Van haar kant verklaarde de regering bij de motivering van haar bij het parlement ingediende voorstel tot uitroeping van de staat van beleg dat zij deze noodzakelijk acht omdat het land aan de rand van een burgeroorlog staat.

Weer moord in Noord-Ierland

BELFAST – In de loop van vrijdagnacht is de protestantse maatschappelijke werker Sean Armstrong die pas een week getrouwd was, in zijn woning in Belfast vermoord. In een ander deel van de stad raakte een jonge rooms-katholieke zwaar gewond door kogels die uit een voorbijrijdende auto op hem werden afgevuurd.

De 31-jarige Armstrong werkte voor een internationale organisatie en had het vorig jaar vakanties in Engeland, Frankrijk en Nederland georganiseerd door rond 800 protestantse en rk kinderen uit de woeligste gebieden van Noord-Ierland.

Overleg in Caracas in technische sfeer

CARACAS. – Over het verloop van de besprekingen in Caracas tussen een koninkrijksdelegatie, onder leiding [van] premier R. J. Isa, en de Venezolaanse regering over de afbakening van de territoriale wateren en het continentaal plat valt voorlopig niets concreets te zeggen, daar beide partijen de grootste terughoudendheid in acht nemen. Vanmiddag zou de plenaire zitting van de beide delegaties worden voortgezet, waarna hoogstwaarschijnlijk de technische commissies morgenochtend over de uitgebrachte rapporten zullen gaan onderhandelen.

Zaterdagmiddag, zo meldde de speciale SOPEC-correspondent, Edsel Evertsz, uit Caracas, voelden de delegaties tijdens de plenaire vergadering behoefte aan het instellen van deze technische commissies. De technische commissie van de koninkrijksdelegatie is gevormd door uit Nederland afkomstige leden van de delegatie en mr C. E. Dip van de Nederlandse Antillen. Reeds zaterdagmiddag na de plenaire zitting hebben de technische commissies vergaderd, waarbij besloten werd een rapport op te stellen en deze vanmiddag tijdens de voortzetting van de besprekingen in plenaire zitting ter tafel te brengen. De technische commissie van het koninkrijk is direct na de vergadering van zaterdagmiddag in de vergaderzaal van de Nederlandse ambassade bijeen gekomen waar het rapport, dat vandaag ter tafel zou worden gebracht, door de koninkrijksdelegatie samengesteld werd.

WILLEMSTAD – Afgelopen weekeinde kwamen uit Aruba, Bonaire en de Bovenwinden (zie foto boven), de kandidates aan die zullen deelnemen aan de Miss Teenage Antillas verkiezingen. In de avonduren (zondag) had CYBECO-bestuurslid Earl Troeman reden tot lachen toen hem door een van Aruba's kandidates een geschenk werd aangeboden (zie foto midden). FOTO (onder): De twaalf meisjes die zullen meedingen naar de "Miss jeugd Antillen"-titel. "Tjobi" Bloem (met bril op) zit er zo te zien als een verloren schaap bij, maar omdat hij als winnaar van "El Globo" prijsvraag uit de bus was gekomen mocht hij ook in de lens kijken.

Mentaliteit

WANNEER DE GEMIDDELDE Nederlander nog steeds denkt dat Curacao en Suriname met een grote brug zijn verbonden en dat wij in de West nog al pijl en boog schietend hun ontwikkelingshulp (belastingcenten) konsumeren, dan is dat voor een groot deel te wijten aan de verfoeilijke en dubieuse t.v. produkties over onze streken, die men voorgeschoteld krijgt door de Nederlandse t.v. omroepverenigingen.

Afgelopen zaterdagavond werd t.v. kijkend Curacao weer eens vergast op een dergelijk t.v. gedrocht van de omroepvereniging de V.P.R.O., voorwaar een van de meest progressieve omroepen in Nederland, kan je nagaan wat de meer behoudenden presenteren. Dit artistiek, technisch en vooral qua mentaliteit zeer dubieus wanprodukt over Curacao met de titel: "Curacao ik kan je niet vergeten" toonde ons Rudy Plaate, de al vrijblijvend babbelende insinuerende en zingende gastheer.

Alweer konden de Nederlandse filmmannetjes het niet nalaten te vorsen naar "brandbronnen" op Curacao, waarbij ze gebruik makend van de nou niet bepaald "Nederlands-taalgevoelige" [...] linchi Pieters, (bij gebrek aan echte brandjes), een zeer bedenkelijke mentaliteit etaleerden. Alweer is gebleken dat een t.v. reportage over de Antillen, van Hollandse makelij, niet meer mogelijk is, zonder een reeks van negatieve aspecten te benadrukken en het doen voorkomen alsof er weer een opstand broeit op Curacao. Het verfoeilijke van "Curacao ik kan je niet vergeten" is het feit dat de makers deze keer op zeer geraffineerde wijze (montage mogelijkheden van film) een Tolinchi Pieters "vangen" met een uitspraak als "Revolutie.....geweldddadige revolutie....die wordt beoogd door de Frente.....". Tenslotte kan de filmmaker alles van wat de geinterviewde zegt uit de context halen en benadrukken naar hartewens. De autoritaire en paternalistische mentaliteit van de makers komt het duidelijkst uit in de "taalkundige foefjes" waarmee de tweede man van "Fren-

(Men leze verder op pagina 6)

Israelische attache in Washington vermoord

WASHINGTON – Agenten van de Amerikaanse recherche (FBI) en de politie van Washington hebben een grootscheepse speuractie ingezet naar de moordenaar of moordenaars van de 43-jarige kolonel Yoseph Allon, een functionaris van de Israelische ambassade in Washington, die zondagochtend is gedood. De Amerikaanse politie zegt tot dusver geen verdachten gevonden te hebben en evenmin te weten wat het motief voor de moord is. Wel meent de politie, dat meer dan één moordenaar waarschijnlijk bij de moord betrokken is.

Allon was zondagochtend vroeg met zijn vrouw van een feestje thuisgekomen. Mevrouw Allon stapte het eerst uit de auto om zich naar haar woning te begeven. Plotseling hoorde zij vier of vijf schoten en daarna zag zij een auto snel wegrijden. Mevrouw Allon rende haar huis binnen om alarm te slaan en keerde terug naar buiten waar haar echtgenoot op het gazon lag. Met een ambulance werd kolonel Allon naar een ziekenhuis vervoerd, maar bleek bij aankomst dood te zijn.

Volgens het Israelische blad Maariv zou uit een voorlopig onderzoek zijn gebleken, dat de aanslag is gepleegd door leden van de Palestijnse Zwarte september beweging. Kolonel Allon was op de Israelische ambassade te Washington belast met marine- en luchtvaartzaken. Allon, die sinds drie jaar zijn post in Washington bekleedde, zou dit jaar naar Israel terugkeren.

Russische TU bij Amman verongelukt

AMMAN. – Een Toepolev-134 van de Russische luchtvaartmaatschappij Aeroflot is zaterdag bij het opstijgen van het vliegveld van Amman, in Jordanie, verongelukt. Er zijn negen doden.

Het toestel, met meer dan tachtig mensen aan boord, schoot bij de aanzet tot het opstijgen over de startbaan en boorde zich in een huis. Omgekomen zijn twee leden van de Russische bemanning en zeven niet-inzittenden van het vliegtuig. Acht mensen zijn in het ziekenhuis en maken het goed met uitzondering van een Amerikaanse passagier.

In Europ[a] dreigt benzine[t]ekort

LONDEN. – [De] Britse regering heeft plannen opg[est]eld voor rantsoenering van benzin[e, als] er inderdaad in Europa een ernsti[g t]ekort aan vloeibare brandstof [zou] ontstaan. Dit berichtte zondag [het] Londense blad Sunday Telegrap[h]. Het dreigende benzinetekort zo[u], volgens de industriële redacteur [van] het blad, Desmond Harding, w[ord]en veroorzaakt door het op grot[e sc]haal hamsteren van vloeibare bra[ndst]of door speculanten en door ee[n v]erslechtering in de betrekkingen [met] de voornaamste olieproducerende [Ara]bische landen.

Speculanten he[bben, aldus Har]ding, de afgelop[en] maanden grote hoeveelheden ben[zine] opgekocht tegen prijzen die ver[bov]en de gangbare prijzen liggen. Zij [betalen] 110 dollar per ton tegen een [gem]iddeld huidige prijs van 70 dolla[r. D]e gehamsterde benzine zou volg[ens] de inlichtingen van Harding zijn [opg]eslagen in de Verenigde Staten.

Staking bij Haagse Post

AMSTERDAM – [Va]nmorgen zijn alle leden van de [red]actie van de Haagse Post in st[akin]g gegaan. Dit gebeurde nadat d[e n]ieuwe hoofdredacteur Folkerts[ma] een verklaring had afgelegd en ee[n b]eroep deed op de redactie de kra[nt] deze week tot een goed eind[e te] brengen. De redactie vroeg de h[eer] Folkertsma of hij daadwerkelijk a[ls] hoofdredacteur in dienst was ge[tred]en. Na het bevestigende antwo[ord] van de heer Folkertsma, werd [hem] gevraagd of hij zich met de [sam]enstelling en inhoud van de „H[aags]e Post" van deze week, die mo[rgen] zal verschijnen, zou bemoeien. [Ook] hierop zei de heer Folkertsma [da]t hij dit zou doen.

De redactie riep [o]p een algemene staking uit. De [HP]J heeft zich inmiddels achter de [sta]king gesteld. Er is een stakingsco[mité] gevormd, bestaande uit vier red[...]uren en een vertegenwoordiger van de medewerkers, de heer Jan Donkers.

De redactiecommissie van de HP houdt zich gereed voor contact met de directie.

De Haagse Post wordt beschouwd als een „progressief" weekblad, dat toebehoort aan de uitgeversmaatschapij Bonaventura, die ook het „conservatieve" weekblad Elsevier uitgeeft. Nu is een „conservatieve" Elsevier-man benoemd tot hoofdredacteur van de Haagse Post en dat neemt de „progressieve" redactie niet.

Volgens de redactieleden is het, voor zover nu kan worden bekeken, vrijwel zeker dat de Haagse Post deze week niet zal uitkomen. De schrijver van het omslagverhaal, Max van Rooy, heeft overeenkomstig het gisteren door de vergadering van medewerkers ingenomen standpunt zijn kopij teruggetrokken op het moment dat de redactie in staking ging.

De Nederlandse vereniging van journalisten heeft de staking van de redacteuren van de HP erkend. De N.V.J. zal de acties met al haar ten dienste staande middelen steunen, zo heeft ze de redactie meegedeeld.

De directie van Bonaventura heeft het stakende redactiepersoneel intussen een ultimatum gesteld om vóór twaalf uur vanmiddag de werkzaamheden te hervatten. Mocht de redactie onverhoopt de staking voortzetten en geen redelijke opdrachten van de heer Folkertsma, de nieuw benoemde hoofdredacteur, wensen te aanvaarden, dan ziet de directie van Bonaventura zich genoodzaakt, op grond van dringende redenen, het dienstverband met de leden van de redactie van de Haagse Post te beëindigen omdat van de zijde der directie redelijkerwijs niet verwacht kan worden het dienstverband te laten voortduren.

De redacties van Elseviers Magazine en Elseviers Weekblad hebben met ontsteltenis kennis genomen van de wijze, waarop de directie van de bv Bonaventura een nieuwe hoofdredacteur heeft benoemd bij de Haagse Post, zo delen ze in een communique mee.

Zij achten de gevolgde procedure onaanvaardbaar, zeker tegen de achtergrond van de lopende onderhandelingen over een redactiestatuut.

Met name zijn zij onaangenaam getroffen door het 24-uurs ultimatum dat de redactie van de Haagse Post in deze fundamentele zaak is opgelegd. Zij hopen – wanneer dergelijke ingrijpende benoemingen ooit in de toekomst henzelf zullen treffen – gespaard te worden voor de thans gevolgde procedure bij de Haagse Post, aldus het communique.







AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Candy Store, naast Botica Coromoto, Breedestraat (O): Van der Dijs, Charlottestraat 6; Discoteca Brion, De Rouvilleweg; Holiday Inn, Arthur Frommer-hotel; April Bar, Piscaderaweg; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Ana, Schottegatweg-west 80; Barberia Kort, Schottegat-noord 395; La Verdad, F.D. Rooseveltweg 143; Estrella de la Mañana, W. Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie, Mahumaweg 49; La Buena Fé, Rancho; Tax Free Shop Airport; hotel Curaçao Intercontinental; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; „Mi Ideal", Berg Altena 98; Mensing Strada; Boekhandel Eddine, Schottegatweg-oost 185; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103.

BIOSCOPEN

ROXY: 20.30 The sound of music; WEST-END: 19.00-21.00 Last tango in Paris; CINELANDIA: 19.00-21.00 Sandstorm; DRIVE-IN: 19.15-21.15 Golden sword; CINE-RIO: 20.00 Fiebre.

CINE-TRUCK: Hedenavond te Mundo Nobo en morgenavond te Lagoen.

BOTICA'S (nachtdienst):

OTRABANDA: Central, tel.: 23281
PUNDA: Popular, tel.: 11269.

DIVERSEN

MISS TEENAGE FESTIVAL: 19.30 open air Miss Teenage dinner - Jan Sofat. 21.00 discotec Cocal Cola - hotel Paris.

DINSDAG

DIVERSEN

MOBIELE BANK: 09.00-10.30 te Boca Sami (vóór fort); 10.30-11.30 te Jandoret (vóór Toko Jandoret); 11.30-12.00 te Mahoema; 14.00-15.00 te Mundo Nobo/ Charo (nabij Coromotokerk); 15.00-16.00 te Veeris (nabij Garage Veeris).

LUCHTPOSTSLUITING: 13.30 voor Europa en New York - postkantoor; 14.00 voor Europa en New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting).

OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): van maandag tot en met vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 13.30 tot 20.00 uitleningsuren.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): van maandag tot en met vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 13.30 tot 18.00 uitleningsuren.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: maandag, dinsdag en woensdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00.

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

FAMIA PLANEA

BITERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00) dinsdag en donderdag).

KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag).
BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).

JEUGDCENTRUM DIVI-DIVI: 15.30-17.30 huiswerkcursus - vanaf tien jaar; 15.30-16.30 knutselclub A - zes tot negen jaar; 16.30-18.00 knutselclub B - tien tot twaalf jaar; 18.00-20.30 bandtraining-beginners.

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 15.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: 10.00-12.00 en 16.00-17.30 open - Keukenstraat 20A (boven).

OPENING: 17.00 Botica Banda Abao - Centro Medico, Barber.

TOERISTENSCHEPEN: 08.30-17.30 Sun Viking - vert. Selma; 09.00-23.00 Southward - vert. Selma.

MISS TEENAGE FESTIVAL: 10.30 Anabay boatship - start: Handelskade; 12.00 superlunch - Super Salinja.

Twee berovingen

WILLEMSTAD — Aan de recherche zijn twee gevallen van beroving gemeld, welke vrijdag gebeurd zijn. In één geval werd een tas met vierhonderd gulden erin ontvreemd.

Om tien voor half twaalf vrijdagmorgen vertrok een bankbediende vanuit een bank te Salinja en stapte in een auto. Hij had een tas met vierhonderd gulden erin in zijn hand. Hij legde die op de voorbank van de auto neer. Op dat ogenblik kwam er een vreemde man op hem af met het verzoek of hij een lift kon krijgen. Voordat de bankbediende hierop kon reageren, pakte de man de tas uit de auto en ging daarmee van door.

Diezelfde middag werd iemand op het Dr. Da Costa Gomezplein zijn portemonnee ontfutseld. De man hield op zeker ogenblik de portemonnee in de hand. Toen kwam er plotseling een onbekende man voorbij en die griste de portemonnee uit zijn hand en ging er vandoor in de richting van de binnenstad.

BEURSBERICHTEN

AMSTERDAM — Internationals afbrokkelend, banken en scheepvaart lager. Lokale markt verdeeld. Heineken en KLM zwak. Staatsfondsen afbrokkelend.

INGEZONDEN

Aanpassing salarissen

Steeds geschiedt de aanpassing van salarissen door stijging van de kosten van levensonderhoud op de traditionele onrechtvaardige manier waardoor de rijken rijker worden en de armen armer.

Indien de kosten van levensonderhoud met 6.3 pct. zijn gestegen moet deze gerelateerd worden aan een fatsoenlijk pakket voor een doorsnee gezin en niet aan de salarissen an sich.

Hiermee bedoel ik dat de levensmiddelen zowel voor de hoge ambtenaren van f. 2.500,—, als voor schrijver, brievenbesteller en douaneambtenaar evenveel is gestegen. Door de traditionele foutieve en onrechtvaardige aanpassing zou de kleine ambtenaar plus minus f. 25,— per maand meer gaan verdienen om de gestegen kosten van levensonderhoud te dekken, terwijl aan de nadere kant de hoge pieten plus minus f. 150,— per maand meer in handen krijgen om dezelfde stijging te compenseren.

Juist de kleine man die zich niet zoals de grote en sterke pieten kan verdedigen door kontant en kollektief te kopen om zodoende te besparen wordt ten prooi voor de wolven gegooid.

Alvorens te eindigen wil ik een dringend beroep op onze bestuurders doen om van dit onrechtvaardige systeem af te stappen en op de zelfde wijze te handelen als bij de eenmalige uitkering Petronia opdat alle ambtenaren een even grote verhoging krijgt, gerelateerd aan een fatsoenlijk pakket voor een doorsnee gezin.

Handhaving van het traditionele onrechtvaardige systeem betekent meer geven aan de hoge pieten dan waarop zij recht hebben, derhalve de belastingbetaler beduvelen, immers de traditionele onrechtvaardige aanpassing kost de belastingbetaler 7 miljoen en een andere rechtvaardige methode zeker minder.

E. A. GARMES
een ambtenaar.

Nederland in een dop

— De regering-Den Uyl leed gisteren zijn eerste nederlaag in de Tweede Kamer. Het voorstel om de benzineaccijns met 4,5 cent per liter te verhogen om een aantal beleidsombuigingen tot stand te brengen, werd verworpen. De K.V.P. die toch ook in de regering vertegenwoordigd is, stemde tegen, wat met de stemmen van de rechtse oppositie net genoeg was.

— De verkeersregels voor bromfietsen zijn nu ook van toepassing verklaard op de zogenaamde zoemfietsen. Dit is een fiets met elektrisch motortje dat door milieubewuste mensen is ontwikkeld. Tot dusver kende de wet zo'n vervoermiddel niet en dus mocht er niet mee worden gereden.

— De grote uittocht van Nederlandse vakantiegangers naar het buitenland begint nu echt op gang te komen. Op Schiphol vliegen de chartertoestellen af en aan, meestal met bestemming Spanje. Het weer is redelijk en de vooruitzichten voor het weekeinde zijn zonder meer goed te noemen.

— Het gilde der overvallers heeft gisteren weer toegeslagen, waarschijnlijk in een laatste poging het vakantiegeld bij elkaar te krijgen. In Rotterdam was een postagentschap het doelwit, evenals in Voorburg. De buit bedroeg meer dan tienduizend gulden (Ned.). In Amsterdam werd een bankloper overvallen, maar de man verweerde zich zo heftig dat de onverlaten op de vlucht sloegen.

— De vaste medewerkers van het weekblad De Haagse Post zullen niet meer aan het blad meewerken als de heer Folkertsma hoofdredacteur wordt. Dit hebben zij op een vergadering in Amsterdam besloten. Zij zijn met de redactie van mening dat de benoeming de continuiteit en de redactionele identiteit in gevaar brengt. De heer Folkertsma is op het ogenblik hoofdredacteur van Elseviers Weekblad.

— De nachtclub-casino in het voormalige Lido in Amsterdam is zondagmorgen door brand verwoest. De rest van het gebouw bleek gespaard. De politie stelt een onderzoek in.

— Een van de twee Nederlandse televisiezenders krijgt een onderhoudsbeurt. Dat wil zeggen de antenne van de zender Lopik die het programma van het tweede net uitstraalt. De werkzaamheden duren twee maanden en in die tijd zal met minder vermogen worden gezonden. Kijkers aan de rand van het zendbereik zullen een slechter beeld krijgen.

— Aan de Maaskade in Rotterdam heeft een meisje van 11 jaar een baby van een maand of drie, vier gevonden. De baby is opgenomen in een tehuis.

Inbreker aangehouden

WILLEMSTAD — Een zestienjarige jongeman is aangehouden op verdenking van inbraak in een zaak aan de Breedestraat Otrobanda. Dit pand werd in de loop van de nacht van zaterdag op zondag door de politie omsingeld, toen de alarminstallatie in werking was getreden. Op het erf van het perceel trof men de jongen aan. Bij zijn aanhouding verzette hij zich hevig, aldus de politie. Hij werd meegenomen naar de wacht, waar hij eerst ontkende te hebben ingebroken. Later bekende hij. Op zijn aanwijzing werden in de zaak twee dozen met autospiegels aangetroffen, welke dozen hij had klaar gelegd om mee te nemen. Hij is overgegeven aan de Kinder- en zedenpolitie voor nader onderzoek.

Aan de recherche is een serie diefstallen gemeld, welke in het voorbije weekeinde zijn gebeurd. In kort bestek krijgt men het volgende beeld: in de nacht van donderdag op vrijdag is in een zaak aan de Breedestraat Punda ingebroken; men ging er vandoor met vier sloffen sigaretten, sigaren en wat kleingeld. In een bungalow te Brakkeput Mei mei is men in dezelfde nacht binnengedrongen. De buit bestond uit een bedrag van 250 dollar, welk geld in een portemonnee zat, die in een slaapkamer lag. In dezelfde nacht drong men een woning binnen aan de Periclesstraat. Men vertrok met een portemonnee, waarin geld zat, evenals een rijbewijs en enige bescheiden. Uit een AC-bus werden twee luidsprekers gedemonteerd toen het voertuig even voor de kerk van Juicio onbeheerd was achtergelaten. In de nacht van zaterdag op zondag drong men een woning binnen, welke overigens wel bewoond was. Men nam 150 gulden weg.

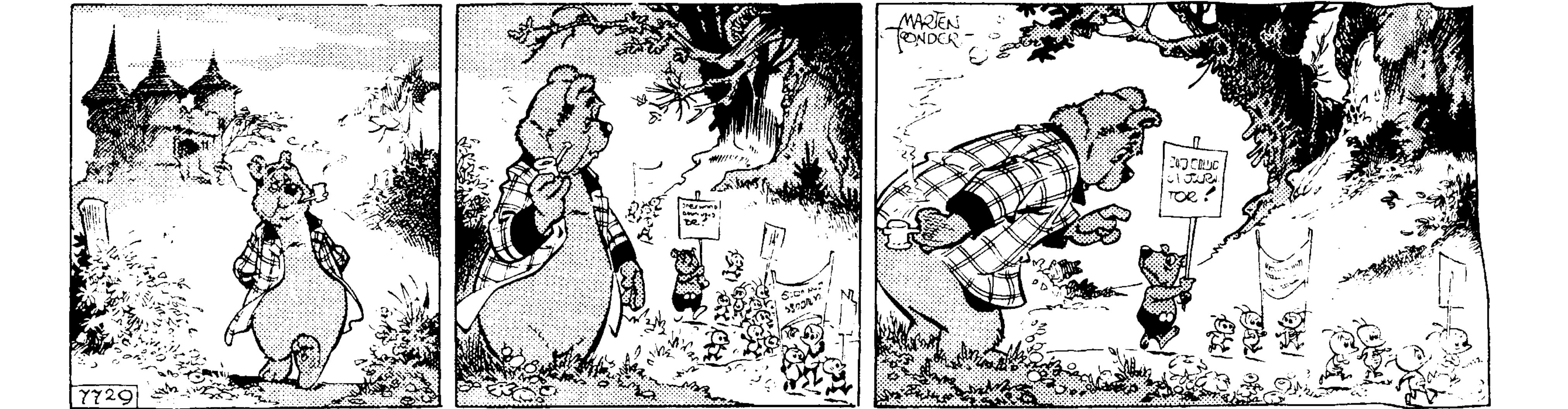
* Bij Christies, de bekende Londense veiling, is vrijdag een landschap van Albert Cuyp voor ruim twee miljoen gulden verkocht aan een Britse kunsthandelaar. Het doek stelt een herderin voor die ruiters de weg wijst in een landschap met een rovier en een rivier en een groep bomen.

Beurs van Amsterdam

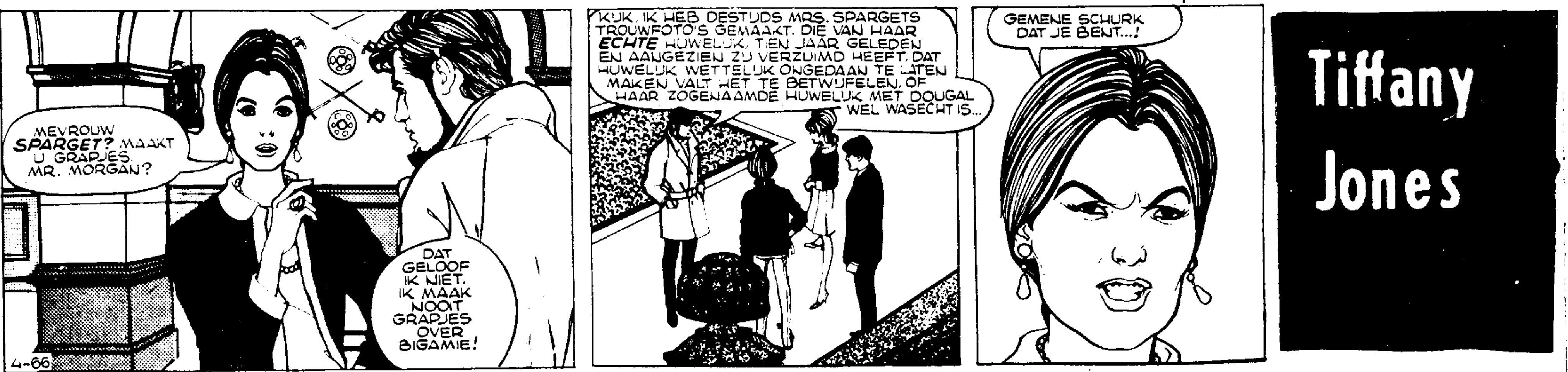
7 pct Ned.	91.40
AKZO	71.50
Heinekens Bel. en Beh.	266
Heinekens Bier	290
Hoogovens	72.60
H.V.A.	91
Philips	50.10
Unilever	136.60
Kon. Olie	110.60
K.L.M.	101.50
K.N.S.M.	204
V. Ommeren	351
Scheepvaart Unie	148.50
A.B.N.	347.50
Nat. Nederlanden	69.90
Ngombezi	----
Alb. Heijn	136.50
AMRO Bank	78
Bergoss	370
V. Berkel	217.50
Bols	126
Bredero Ver. Bedr.	493
Buehrmann Tetterode	88.50
Bijenkorf Beh.	109.50
Calvé	198
Cur. Handelmij	166
Elsevier	690
Fokker	34
V. Gelder	81.30
Gist-Brocades	----
v.d. Grinten	230.80
Hagemeijer	112
Internatio-Muller	70.20
Kon. Ned. Papier	248.50
Naarden	60.50

O.G.E.M.	102.80
Pakhoed	154
Rijnschelde	279
E.M.S.	17.10
Scholten-Honig	81
V.M.F.	182.50
Ver. Ned. Uitgeversbedr.	156
Werelhaven	122.70
Wessanen	152.50
Ant. Brouwerij	----
Ant. Verf	167
Aruba Electra	210
Sur. Brouwerij	----
Converto	695
Goldmines	166
IKA Bel. Mij.	181.50
NEFO	74
Robeco	232.50
Rolinco	150.50
Utilico	128.50
Alcan Alum.	----
Ned. Ant. 7 3/4 71	----
Ned. Ant. 6 1/2 67	----
Ned. Ant. 60	----
Ned. Ant. 4 1/2 59	----
Ned. Ant. 4 1/2 62	----
Unitas	
ANP/CBS INDICES	
Inter Concerns	102.7
Industrie	158.3
Scheepvaart	144.0
Banken	134.0
Handel	135.2
Algemeen	130.7

HEER BOMMEL EN DE TRANSMIETER



7729 — De volgende morgen wandelde heer Ollie peinzend door de omgeving en trachtte zijn gedachten te ordenen. „Het bezit van zo'n transmieter is een hele verantwoordelijkheid," sprak hij tot zichzelf. „Men moet met een helder verstand weten wat men doen en laten kan. Het is jammer, dat men geen tevredenheid kan maken. Geluk en vrede dan natuurlijk ook niet. Zeker alleen maar stoffelijke zaken. Jammer; maar och, die kunnen ook zegen brengen, als men begrijpt wat ik bedoel..." Op dat moment werd zijn aandacht getrokken door het gemummel en gesjirp van een kleine menigte, en toen hij verrast naar beneden keek zag hij, dat daar een soort optocht aan de gang was. Het was een betoging; dat werd hem duidelijk, toen hij zich nieuwsgierig voorover boog om de meegevoerde spandoekjes te kunnen lezen. „Eregelden voor alle krea torren! " las hij op het ene en het andere eiste een vast jaarsalaris voor popgroepen. Helemaal achteraan liep een betoger, die er eigenlijk niet helemaal bijhoorde. „Een uitvinder is ook een krea tor," stond er op het bordje dat hij droeg, en oplettende lezertjes zullen in hem waarschijnlijk de ongelukkige uitvinder Kazimier Kriel herkend hebben. „Waar gaat het over? " vroeg heer Bommel minzaam. „De een of andere misstand, zeker? Nu, hier staat een heer die op de bres staat, en die door hard werken heel wat verzetten kan, hoewel lang niet alle letters er op staan." De aangesprokene keek hem somber aan. „Wat die anderen willen weet ik niet," zei hij dof. „Maar ik ben mijn uitvinding kwijt, en niemand wil me schadevergoeding geven! "





Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 musica variá; 18.10 parada deportivo, Hector Rosario; 18.30 kinderprogr. voor het slapen gaan; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 persoverzicht uit Israël; 19.30 discovaria; 20.00 ronda musical; 21.00 Hermanito discothec; 22.00 nieuws in het kort; 22.05 eine kleine nachtmusik; 23.55 dagsluiting (pastoor Brada); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 16.55 ABC arrival transtel; 17.00 Scooby Doo; 17.55 Phil Silver-show; 18.19 prot. uitz.; 18.30 headlines; 18.45 knock-out; 18.50 Jerry Lewis-show; 19.45 Shell progr.; 20.00 Cannon; 21.00 zendtijd MAN; 21.15 progr.; 21.30 Nieuws; 22.00 teleteatro (FILM: Mayor Dundee); 23.00 Ned. nieuws; 23.15 verv. teleteatro; 24.30 dark shadows.

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION (kanaal 10): 17.00 misterio a la orden; 18.00 los picapiedras; 18.30 un, dos, trillizas; 19.00 la indomable; 20.00 radio rochela; 21.00 sacrificio de mujer; 22.00 el observador venezolano; 22.30 el mundo de los deportes; 22.30 cine de media noche.

VENEVISION (kanaal 12): 17.00 el marino y la patrulla oceanica; 17.20 Fenix 5; 18.00 meteoro; 19.00 la otra; 20.00 operación cupido; 21.00 la loba; 22.00 el informador Chrysler; 22.10 el F.B.I. en acción; 23.00 alrededor del mundo; 23.15 mesa redonda; 24.15 mensajes en la noche.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden): 17.00 obsequio musical Winkel Handelmij.; 17.30 tophits; 17.45 All Electric Sales hitparade; 18.00 Autorama hitparade; 18.15 sorpresa Kentucky; 18.30 noticiero Aruba Bank; 18.45 musica groovy; 19.00 kinderprogr.; 19.15 felicitaciones, complaciendo peticiones; 20.30 top hits di dia; 21.00 fiesta Antilliana; 22.15 cortesia Ron Rey de Copas; 22.45 Wimco y su Martini.

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 progr. „Lago music hall"; 17.30 alle hens; 18.00 variacion musical; 18.15 imaginales musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica aleman; 20.00 noticia local; 20.15 progr. „Con cos ta? "; 21.00 radiokrant (radio ned.); 21.30 musica variá; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 momentos de decision; 17.45 la biblia dice; 18.00 ultimas noticias; 18.10 nieuws ned.; 18.30 eng. nieuws; 18.50 business news; 19.00 stories of Great Christians; 19.15 psychology for living; 19.30 evening serenade; 20.30 back to the bible; 21.00 sign off.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 18.15 noticia local na pap.; 18.30 happy days-progr.; 19.00 noticiero deportivo; 19.15 turning the table; 20.30 safe drivingclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.00 Sesame Street; 17.00 sealab; 17.30 this is the life; 18.00 Polygoon-nieuws; 18.15 Lago-progr.; 18.45 pap. nieuws; 18.55 ned. nieuws; 19.00 the persuaders; 20.00 transtel; 20.15 eng. nieuws; 20.30 F.B.I.; 21.30 ultimas noticias; 21.35 dark shadows; 22.00 super cine; 23.00 supercine.

***

R.N.W.O. (800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

(6020 kHz): 17.30 nieuwsrubriek; 17.48 Con cos ta? door Yvette Ecury; 18.32 discobar door Jan Meyerink; 18.49 hoofdpunten en nieuws; 18.50 einde uitzending.

***

DINSDAG
CURACAO

CUROM: 06.00 opening; 06.30 met muziek naar school; 06.55 reclamehoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 08.30 saludo musical; 09.00 muzikale tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.35 vervolg muzikale tombola; 10.00 koopvaardij-progr.; 10.15 aanvullende muz.; 10.30 een blik op de telex; 10.32 kath. uitz. (pastoor Brada); 10.45 aanv. muz.; 11.00 Aivine's pop special; 12.00 noticurom (uit.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclamehoekje; 12.30 nieuws; 12.45 lunch-muz.; 13.00 diario reformativo y musical; 14.00 PSH; 15.30 fiesta en le hogar; 16.30 musica varia.

***

ARUBA

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.30 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticia int. na pap.; 07.15 boleros, baladas y instrumental; 08.00 discorama; 12.00 seccion di noticias; 13.00 instrumental; 13.15 boleros; 13.30 discolandia; 16.00 felicitaciones; 16.30 noticia local (pap.); 16.45 atardecer musical;

RADIO VICTORIA: 05.58 opening; 06.00 Reloj Musical; 06.30 noticias español; 06.35 reloj musical; 06.45 cruzada; 07.00 noticias español; 07.15 llamada a la conciencia; 07.20 últimas noticias; 07.30 news in english; 07.50 daily bread; 08.00 ultimas noticias; 08.05 bo musica favorito; 09.00 ultimas noticias; 09.06 rumbos de liberacion; 09.15 fortress of faith; 09.30 e bijbel habrí; 09.45 psychology for living; 10.00 ultimas noticias; 10.05 morning melodies; 10.30 through the bible; 11.00 ultimas noticias; 11.05 melodias di merdia; 12.00 ultimas noticias; 12.15 noticia di deporte; 12.25 news break - AP; 12.30 news in english; 12.02 life; 13.00 noticias español; 13.05 concert hall; 14.00 ultimas noticias; 14.05 afternoon musicale; 14.30 radio school of the bible; 14.45 quiet time; 15.00 ultimas noticias; 15.05 ensueños musicales; 16.00 ultimas noticias; 16.15 sailor Sam; 16.30 children's gospel hour; 16.45 kinderuurtje.

RADIO ANTILIANA: 04.30 gevarieerde muziek; 06.00 gebed en katholiek progr.; 06.15 ban trabao y school den compania di Radio Antiliana; 06.30 noticia Viana; 07.15 Arucar y su musica; 07.30 noticia Autorama; 07.45 variacion musical; 08.00 dutch machine shop; 08.45 progr. pa tur automobilista; 09.00 noticia; 09.14 hitnan musical; 09.45 awe mainta ku 1270 kc; 10.00 musica Kong Hing; 10.20 hit parade; 10.40 variedad musical; 11.00 Baby Bakery y su musica Mexicano; 11.15 awe mainta cu 1270 kc; 12.00 oracion di merdia; 12.30 noticiero Viana; 13.00 noticiero Datsun; 13.30 musica variá; 14.30 musica progresivo; 15.30 Arucar y su musica Volkswagen; 15.45 Mexico canta; 16.00 Datsun y su musica; 16.30 variedad musical; 16.45 noticiero Lago Oil & Transport Comp.

Defensie minister van Irak gedood

BAGDAD. — De Iraakse minister van Defensie, generaal Hammad Sjehab, is bij een schietpartij gedood en de minister van Binnenlandse Zaken, luitenant-generaal Saadoen Ghaidan, licht gewond, zo heeft het Iraakse persbureau zondagavond gemeld. Volgens een officiele verklaring van de leiding van de aan het bewind zijnde Baas-partij en van de raad van het revolutionaire commando — het hoogste gezag in Irak — zijn ook twee officieren gedood. Generaal Sjehab was 51 jaar. Hij werd in april 1970 minister van Defensie en is staf-chef van het leger geweest.

Nader is in Bagdad bekendgemaakt, dat generaal Sjehab doodgeschoten werd nadat hij in een val was gelokt door het hoofd van de openbare veiligheidsdienst, Nazem Kazzar.

Kazzar en alle andere leden van zijn kliek, aldus het Iraakse persbureau, zijn onder arrest. Hammad Sjehab was lid van de raad van het revolutionaire commando. Ook de gewonde minister van Binnenlandse Zaken is hier lid van.

In een bekendmaking van de Baas-partij heet het verder, dat Kazzar zaterdag de twee ministers en andere functionarissen en officieren uitnodigde voor een banket, waar Kazzars mannen de uitgenodigden arresteerden.

Het Iraakse persbureau voegt er nog aan toe, dat de revolutie en de partij hebben besloten Kazzar en de zijnen te laten berechten, omdat zij afbreuk hebben gedaan aan de veiligheid en stabiliteit van Irak.

Officiele koersen

WILLEMSTAD — Noteringen centrale Bank van de Nederlandse Antillen geldig op 2 juli 1973 en tot nader order:

US dollar	1.77	1.79	1.81
Can. dollar	1.775	1.795	1.815
Pnd. sterling	4.57	4.625	4.695
Ned. gulden	68.59	69.31	70.11
Bolivar	41.02	41.74	42.54
Zw. frank	62ˆ 12	62.04	63.64
Fr. frank	43.12	43.84	44.64
Duitse mark	74.40	75.12	75.92
Sur. gulden	98.83	100.08	100.98
Col. pesos	6.85	7.57	8.37
Belg. frank	49.32	50.04	50.84
Jap. yen	6.55	6.82	6.90
It. liere	2.82	3.12	3.20

SEOEL — In de regen die zaterda[g] in Zuid-Korea is gevallen, heeft me[n] stofdeeltjes aangetroffen die ee[n] radio-actief gehalte hadden dat 35 maal zo sterk was als het maximu[m] toegestane. Dit is bekendgemaak[t] door het Koreaanse instituut voo[r] kernonderzoek in Seoel.

Het instituut heeft de Zuidkorea[anse] nen de raad gegeven de regen zoveel mogelijk te mijden. De Zuidkoreaa[nse] regering die toenadering tot China zoekt, heeft niet geprotesteerd tegen de jongste Chinese kernproef.

SAMBUMBU

Chaja wil het vervloekte woord man niet eens uitspreken. Hoort ze het van anderen, dan balt zij haar hand tot een vuist.

Ze is wel dol op katten. Ze had er drie: Mevrouw Churchil, Trekpotje en Maandag. Allen wijfjes. Wat dacht je!

Maar die zitten niet stil. Zodoende heeft ze nu een heel huis vol beesten met smeerboel en stank.

En dit heet dan een surrogaat voor het eerzaam samenleven met een man.

Shon Bier heeft zich aangesloten bij een geestenclub. Want iedere ogenblik is ze ziek.

Ze wil weten of ze van dokter moet veranderen en of de geneesmiddelen die ze gebruikt, wel de juiste zijn.

Trouw betaalt ze haar vijf gulden rum en sigaren.

Een expert is het gelukt.

Dokter Gregorio zelf op te roepen
En deze gaf haar raad.

Shon Bir is nog steeds ziek, en blijft ziek.

P.E

Verkiezingen in Holiday Inn goedgeslaagd

„MISS WORLD PAGEANT" DIT JAAR IN ATHENE

Ingeborg Zielinsky Miss Curacao '73

WILLEMSTAD — Twaalf beeldschone meisjes („muchanan criollo"), tweeduizend toeschouwers, het Nederlands volkslied (waarom?), de Antilliaanse hymne (het duurde wel even voor die ten gehore werd gebracht), padvinders, een witte Honda-auto op een hijskraan, Bincho Irausquin, schijnwerpers, drie buitenlandse missen, wervelende shows van Humberto Nivi, George Willems, Cedric Ridderplaat en Rina Penso, vijf juryleden (buitenlanders). „boe"-geroep wanneer gezaghebber Kibbelaar binnenkomt, „boe"-geroep wanneer de uitslag bekend wordt gemaakt, gekleurde balonnen met fonteintjes in de „swimming pool", een immens podium, een legertje van fotografen en filmmensen, Calvin Smous en Holiday Inn. Tot Miss Curacao 1973 wordt uitgeroepen de 23-jarige Ingeborg Zielinsky. Zij gaat Curacao dit jaar vertegenwoordigen op de Miss Wereld verkiezingen te Athene (Griekenland).



DIANA WINKLAAR ...Miss Fotogenika; 1st runnerup...

Holiday Inn, waar bovengenoemde „happening" plaatsvond, mocht zaterdagavond de zoveelste topper in haar korte bestaan beleven: de elfde verkiezing van Miss Curacao, welke in pracht en praal voorgaande jaren overtrof. Alleen maar het podium (gebouwd door personeel van genoemd hotel) getuigde hiervan. Het timmerwerk, waar zeker een heel orkest op plaats kon nemen, was beplakt met goud- en zilverpapier dat „great" aandeed in het licht der schijnwerpers. En dan nog het publiek: Te oordelen naar het aantal voertuigen dat geparkeerd stond op het Holiday Inn-terrein en aan de Pater Euwensweg mag het aantal aanwezigen rustig geschat worden op 2 à 3 duizend, wat ook de nodige problemen met zich meebracht. Immers, als men op gelijke hoogte rijen stoelen zo efficiënt en economisch mogelijk achter elkaar plaatst, hoe kan het publiek in de „achterhoede" genieten van de show? Dit had als onvermijdelijk gevolg dat de achterste rijen stoelen als staanplaatsen gebruikt werden; groot gelijk gaven wij deze mensen. In de voorste rij tegenover het podium had de „elite" (waaronder de sponsors der kandidaten) plaatsgenomen, de mensen die met hun „placa" hadden bijgedragen tot het welslagen van de show. Uiteraard kregen zij een „first class" bediening.



SANDRA CHRISTIAN ...Miss Sympatia...

De show begon drie kwartier te laat maar daar had het publiek niets van gemerkt wat te danken was aan de „Three Voices & Company" die voor fijne opvullende muziek zorg droegen.

Nadat een reeks persoonlijkheden (inclusief drie missen van Sto. Domingo, Colombia en Puerto Rico) aan het publiek door Cedric Ridderplaat en Rina Penso waren voorgesteld en de volksliederen ten gehore waren gebracht (het Nederlandse deed wel wat „freak" aan) kon de show beginnen. De kandidaten verschenen eerst in typische klederdrachten van Curacao. Op tonen van „Three Voices & Co." walsten zij het publiek voorbij. In volgorde waren het Diana Winklaar (100 Pipers), Sandra Michel (Casino Royale), Judith Timber (Philips), Ingeborg Zielinsky (Holiday Inn), Eseline de Windt (Ford), Karin Damoen (Reddy Kilowat), Gisela Lourens (Boolchand), Denise Sambo (Maxwell), Sandy Christian (Bata), Margriet Pourier (Sansui), Tica Nieuw (Curacaose Wegenbouw) en Ivonne Ricao (Berlieau). „A propos", een zeer goed uitgedacht facet van het comité.

DENISE SAMBO ...2nd runnerup...

Als volgend punt op het programma miss verkiezing stond: parade der kandidaten in badpakken. Nadat even flink wat propaganda gemaakt was voor Hagemeyer die traaff badpakken aan de meisjes „por nada" geschonken had kon dit tweede gedeelte afgewerkt worden: twaalf meisjes in badpakken die door het duizendkoppig publiek op kritische wijze bekeken werden. Onder het mannenpubliek heerste er natuurlijk een gevoel van zaligheid en vooral bij die ene mener op de voorste rij die op bijna autoritaire wijze zijn favoriet aanwees: „Die kleine daar heeft de mooiste benen, ooooh".

Ook het laatste gedeelte waar de kandidaten in avondkleding verschenen verd vlot afgewerkt, al was het duidelijk zichtbaar dat enkele meisjes moeite hadden zich op hun hoge „plateau"-schoenen in evenwicht te houden.



KARIN DAMOEN ...4th runnerup...

JUDITH TIMBER ...Miss Bon Bini; 3rd runnerup...

Voor de uitslag bekend werd gemaakt deed Ingrid Prade (Miss Curacao 1972) haar laatste ereronde voor het publiek en bedankte Bincho Irausquin in een zeer emotionele speech eenieder die aan het welslagen van deze show had meegeholpen.

Thans de uitslag van de verkiezingen: MISS CURACAO 1973: Ingeborg Zielinksy; 1st RUNNERUP: Diana Winklaar; 2nd RUNNERUP: Denise Sambo; 3rd RUNNERUP: Judith Timber; 4th RUNNERUP: Karin Damoen; MISS SYMPATIA: Sandra Christian; MISS BON BINI: Judith Timber; MISS FOTOGENICA: Diana Winklaar; MISS PRESS: Ingeborg Zielinsky.

"BOE"

WILLEMSTAD — Tot tweemaal toe gedroeg een deel van het publiek — tot ergenis van velen — zich zaterdagavond tijdens de Miss Curacao verkiezingen op ongehoorde wijze:

1 — Gezaghebber E.A. Kibbelaar die zo onopvallend mogelijk probeert te doen wordt bij zijn aankomst in Holiday Inn met een luid "boe"-geroep begroet.

2 — De pas tot Miss Curacao 1973 gekozen Ingeborg Zielinsky moet het nog meer ontgelden ("bad trip"). Wanneer de uitslag bekend is steekt een groot deel der aanwezigen naar misnoegen duidelijk niet onder stoelen of banken en voor de eerste maal in elf jaar wordt onze Miss Curacao staande uitgejouwd.

"THINK ABOUT THIS": Buscando (como jiu di Corsow) un propio identidad tambe kier men: apreciá loke bo tin riba e pida baranca aki.....

Vissers van Westpunt georganiseerd

WILLEMSTAD. — De vissers van Westpunt hebben zich georganiseerd in de Bond di piscador San Pedro. Doel van de organisatie is de belangen van de Westpuntse vissers te beschermen. Zo wil men bijvoorbeeld de vissers op de hoogte brengen met zaken als de Eerste hulp bij ongelukken, hoe men mensenlevens kan redden als men op zee is, en met het bijbrengen van kennis op het gebied van seinen, kompas enz. Het bestuur ziet er als volgt uit:

voorzitter Boy van Thijs, vice-voorzitter J.Christiaan, secretaris A.Paulo, tweede secretaris O.Gouverneur, penningmeester A.Soleano, commissaris Arth.Soleano, P.Alberto, M.Lourens en adviseur en cursusleider R.A.Melfor. Het ligt in de bedoeling van de nieuwe bond zich bij één der federaties aan te sluiten.

De Twee Pinten naar de West

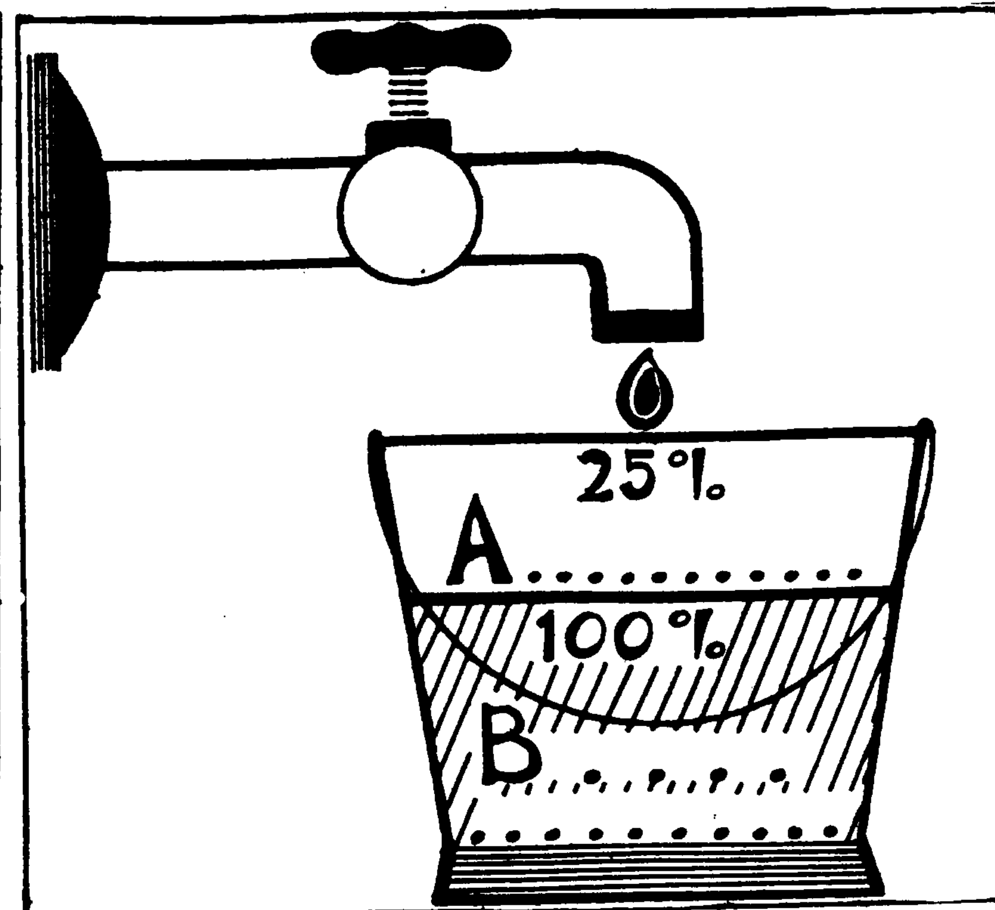
DEN BOSCH — Joep Peeters en Rein Matrona De Twee Pinten, gaan volgend voorjaar een trip naar de West maken. Zij zullen optreden in Suriname en een goodwillreis maken door Curacao en Aruba. Het duo onderneemt de reis op uitnodiging van Emile de la Fuente, die zich met het amusements- en culturele leven in Suriname bezig houdt.

WILLEMSTAD — In het verkeer op Curacao zijn in het afgelopen weekeinde zestien personen personen gewond geraakt. Over het algemeen waren de verwondingen van lichte aard De Verkeerspolitie moest 36 keer in actie komen om ongevallen af te handelen. De direct aangerichte materiele schade bedraagt 27.900 gulden.

Een blikschade van 4250 gulden werd aangericht bij een aanrijding op de Andres Belloweg in de nacht van zaterdag op zondag rond tien over twee. Een bestuurder van een personenauto keek toen namelijk naar rechts, waar iemend hem riep. Het gevolg was, dat de auto van de rijbaan reed en tegen een stilstaande auto terecht kwam. Twee personen raakten hierbij licht gewond, In de nacht van vrijdag op zaterdag rond twaalf uur reed een vrachtauto Karel Doormanweg tegen het trottoir aan, waarna de wagen naar het midden van de weg afzwenkte en tegen een passerende auto reed. Daarbij werd een blikschade van negenhonderd gulden aangericht. De bestuurder van de vrachtauto verkeerde onder invloed van sterke drank.

Zaterdagmiddag om half één deed er zich een botsing voor op de Scharlooweg ter hoogte van het AMG-gebouw. Daar werd een taxi aangereden door een personenautoo, welke vanaf de uitrit van het gebouw de rijbaan opreed.





Bij zegening van eigen kerk en de zee

Eerlijk en spontaan feest in Boca Sami

BOCA SAN MICHIEL — Met een eenvoud en eerlijkheid, welke misschien alleen de bevolking van Boca San Michiel kan opbrengen is zaterdagmiddag de inwijding gevierd van de eigen Bocanese kerk, welke wijding werd gevolgd door de zegening van de zee. Dit alles maakte inclusief de processie naar de zee, waarin een roeibootje werd meegedragen en een beeld van wellicht de heilige Michael of Petrus, een indruk van ongedwongenheid, waarin plaats was voor een paar vlaggetjes van Jong Colombia die bij een der woningen, waarlangs men trok, op de koraalmuur waren opgesteld, maar ook voor huilende babies en voor een stoere vent, die op de pier, waar de zegening plaats had, in zwembroek rondliep en uit volle borst meezong. Op het water dobberden enige vissersboten met vlaggetjes en langs de weg was een versiering van papieren vlaggetjes aangebracht. En na de plechtigheid was er de sterke drank, om de zoute smaak van het water weg te jagen, terwijl de Politie-harmonie lustig er op los speelde. Elke beschrijving van de sfeer is onvolmaakt en daarom onmogelijk, maar hoe dan ook, het was iets, dat gewoon in het leven van Boca San Michiel thuis hoorde.

Derde opening

De eigen kerk van Boca Sami werd opgericht als buurtcentrum, is zodanig in verval geraakt, na twee keer minstens als bc heropend te zijn geweest, zodat men zaterdag zeker voor de derde keer op dezelfde plaats bijeenkwam voor een soort openingsplechtigheid. Ditmaal als kerk. De officiele feestelijkheden bij gelegenheid van de opening van de kerk zullen rond het feest van aartsengel Michael zijn, eind september. Hij is de engel die de mensen tegen het kwaad moet beschermen. Zaterdagmiddag werd de zegeningsplechtigheid daarom eenvoudig gehouden. De zaal, welke deze kerk is, was tot de laatste plaats bezet; buiten verdrongen zich nog talrijke mensen, moeders met kinderen, zodat de gehele heilige mis het bekende geroezemoes bleef klinken. Er waren niet zoveel mannen, maar in Jandoret was op hetzelfde ogenblik een begrafenis aan de gang.

Met veel overgave werd gezongen het lied voor Michael en over de vruegde, dat God midden onder zijn volk wilde wonen. Niet voor één dag, niet voor twee dagen, maar voor altijd. In goede dagen en in kwade dagen. Er werd zingend gebeden tot God, om zijn zegen over de jeugd van Boca Sami, opdat deze goed zal opgroeien, vol blijdschap. Er werd gevraagd om zegen over de gezinnen in hun strijd voor hun dagelijks brood. Om hen te begeleiden op de zee van het leven. In één woord: om "ons beter christen te doen zijn". Terwijl de zegening en de mis zich voltrokken huilde hier een kind, zat er daar één met zijn vlaggetje te spelen, werden de bloemenruikertje, welke de kinderen in hun Eerste communiepakjes bij zich hadden verschikt. En werd er gebeden.

Daarna de processie; achter de bruidjes en de jongens in hun opperbeste pakjes; achter de serieuze hoempa-muziek spelende politieband — een prachtige gedachte om die in te schakelen — en achter de boot en het beeldje aan liepen de mannen en vrouwen, kleine en grotere kinderen, wat te praten. In de processie werden ook manden met broodjes meegedragen, welke broodjes bij de zee werden uitgedeeld als een herinnering aan dit feest, als een heel zinvolle bolo pretu voor dit gebeuren. En voorop de bisschop met pastoor B. Jansen, met mannen met lantaarns; alles heel rustig en zonder een schijn van show.

Onder een afdak van vissersnetten staande hield de bisschop een korte toespraak. De soms flink aanwakkerende wind deden zijn woorden over de zee wegdrijven, terwijl de kinderen heerlijk aan het ravotten waren op de pier beneden. De bisschop zong een loflied op Boca Sami, een loflied, dat soms deed denken aan een soort afscheid van iets, waar men van houdt. De bisschop had het over het speciale karakter van Boca, van de enorme vooruitgang, juist in deze plaats, waar nu zoveel prachtige woningen in de plaats gekomen zijn van waar nog geen veertig jaar geleden eenvoudige huizen stonden uit maisstengels opgetrokken. Nergens op Curacao wordt zoveel met eigen kracht gebouwd, aldus de bisschop. Deze betrok ook Jong Colombia in zijn lofrede. De voetbalploeg, die al zo dikwijls kampioen van Curacao is geworden. Niet door de forsheid waarmee men voetbalde, zoals men wel eens hoort vertellen, maar doordat men als Bocanees zich inzet voor iets: voor zijn woning, voor zijn gezin, voor zijn sport.

Daarom had en smeekte de bisschop, dat Boca Sami ook een echte christelijke gemeenschap zou worden. Een gemeenschap waarin men elkaar vergeeft, als men fout heeft gehandeld, waar men elkaar respecteert zoals men is, een gemeenschap, waarin de liefde bestaat en echt leeft. Om daaraan een bijdrage te leveren was aan Boca San Michiel nu een eigen kerk gegeven. Een plaats, welke door bemiddeling van het Maria Legioen was opgeknapt. Een plaats, waaraan Aviel Brion en Fefe en zijn mannen flink hadden gewerkt en hadden geschilderd. De bisschop herhaalde dat het bisdom dit graag had laten doen, omdat van de bevolking van Boca Sami bekend is, dat men altijd zo kerks is geweest; vroeger trok men naar de Santa Famia, daarna trok men naar Jandoret, nu was het gemakkelijker gemaakt, want nu kon men in de eigen plaats naar de kerk gaan.

En nadat de zee gezegend was, nadat alle heiligen waren aangeroepen, de heiligen Petrus en Paulus, wier feest zaterdag werd gevierd, de heilige aartsengel Michael, aan wie Boca Sami is toevertrouwd en wiens naam de nieuwe kerk draagt, nadat het brood was rondgedeeld en men gezongen had over de golven van de zee, bleef men bijeen om een borrel te vatten en om te luisteren naar de vrolijke muziek van de politieband, zoals dat alleen in Boca San Michiel mogelijk is.

Vakbonden stellen aan regering op concreet voorstel

WILLEMSTAD — Een kommissie van Curacaose en Arubaanse vakbonden t.w. ABVO, VLC, politiebond, Haven en Loodswezen, Loodsvereniging, BTG, GABA hebben besloten op zaterdag 7 juli met een concreet voorstel te komen t.a.v. de voorindexering.

De ANAAB en VLA uit Arul hebben deze komissievergadering (gehouden zaterdag jl in het werknemerscentrum Felis Chacuto) niet bijgewoond, daar zij geen passages naar Curacao konden krijgen.

Als bekend wil de BTG een voorindexering van vijftien procent, wat de kwestie van de steeds maar stijgende kosten van levensonderhoud betreft. De bonden willen een blok vormen en bij de overheid aandringen op een voorindexering.

Op een bijeenkomst van zaterdag hebben de bonden te kennen gegeven dat zij met de overheid niet gaan praten over procenten, maar over centen. Men stelt dat indien men over procenten gaat praten een bepaalde groep ambtenaren wordt bevoordeeld.

Op de vergadering werd o.a. ook gesproken over de vergoeding van ziektekosten. Deze zijn voor negentig procent voor rekening van de overheid. men wil dat dit percentage honderd wordt.

Studente-op vakantie-bijna verdronken

WILLEMSTAD — Een 21-jarige studente, uit Nederland op vakantie op Curacao, is gisterмorgen bijna verdronken bij Playa te Westpunt. Zij is opgenomen in de intensive car-afdeling van het ziekenhuis. Haar toestand is redelijk.

Bij het dor de Havenpolitie ingestelde onderzoek bleek, dat de studente met een broer en enige kennissen was gaan zwemmen. Op een bepaald ogenblik verdween zij op enige afstand van de kant onder water, waarop haar broer onmiddellijk te hulp kwam. Hij kreeg daarbij steun van de kennissen. Het meisje werd aan de kant gebracht, waar men meteen kunstmatige ademhaling toepaste. Met de ambulance werd zij naar het ziekenhuis gebracht. De melding van het ongeval kwam om kwart vóór twaalf bij de politie binnen.

Omstandigheden dood meisje nog in onderzoek

WILLEMSTAD. — De politie is nog steeds druk bezig met het onderzoek in de zaak, waarbij verleden week maandagmorgen het stoffelijk overschot van een veertienjarig meisje werd gevonden op de Schottegatweg. Geruchten als zou er een aanhouding zijn verricht bleken vanmorgen geen waarheid te bevatten.

Wie schreef dit?

OPLOSSING

Het fragment van zaterdag 22 juni was uit een verhaal van ELIS JULIANA. Deze auteur schreef in zijn beginperiode veel proza in het Nederlands. Later in deze serie zullen wij wellicht overgaan tot enkele publicaties in de moedertalen van de auteurs. Er waren (kwam dat door de vakantiedrukte?) alechts 3 goede oplossingen. Daarvan heeft na loting Mijanou Merien, Biesheuvel 4, Curacao de boekenbon van f. 15.– gewonnen.

Een wandelingetje dus naar boekhandel MENSING STRADA is deze pientere lezer(es) aanbevolen.

VAKANTIE

De rubriek van de heer De Man zal in de vakantieperiode niet verschijnen. Zo hebben onze lezers weer eens tijd massa's boeken te verslinden, alvorens wij opnieuw starten.

TE HUUR
AANGEBODEN
BEDRIJFSPAND
gelegen op 1000 m2 erfpachtgrond gelegen aan de Fergusonstraat 45 te Oranjestad.

Te bevragen: telefoon 1834 of 2031 tijdens kantooruren.

PLAATS EENS EEN ZOEKERTJE

Hartelijke groeten aan alle vrienden en kennissen en tot ziens in Pastoriestraat 19, Velp bij Grave (N.B.)
NOOR en SJEF GOSSELINK

White Label
Dewar's Finest Scotch Whisky
John Dewar & Sons
–the most highly prized whisky in the world
It never varies
N.V. WINKEL'S HANDEL MAATSCHAPPIJ

PAN AMERICAN MAIL LINE INC.
Independent Service
5 days transit
M.V. CARIBBEAN VENTURE

MIAMI	ARUBA
JULY 6	JULY 11
JULY 15	JULY 20

RO/RO SERVICE
Trailerload-LTL-Machinery-Autos
also serving Curaçao & Bonaire
E. & G. MARTIJN (ARUBA) LTD.
P.O. Box 104, Oranjestad Phone: 1492 - 1493
Agent Curaçao:
Dammers & Van der Heide Shipping & Trading (Antilles) Inc.

FOR SALE
3 bedroom - 1 bathroom house, renovated, in Gen. Maj. de Bruynewijk 23 - Savaneta - on 461 m2 property. Price: F. 24.000,–

348 m2 property land in Bellisimastraat - San Nicolas - F. 1700,–.
Information:
ANDECO REAL ESTATE
Tel.: 1726

De beste en ruimste keuze in
CHINESE GERECHTEN
alsmede
INTERNATIONALE KEUKEN
vindt U in airconditioned bar-restaurant.
HONG KONG
A. Lacle boulevard 19
tel. 2966

Langs deze weg dank ik alle leden die voor de periode van vier jaar mij hun medewerking hebben verleend bij het vervullen van mijn ambt als voorzitter van de Vereniging Suriname.

Vanaf 26 juni 1973 ben ik niet meer verantwoordelijk voor de gang van zaken van de Vereniging Suriname gevestigd te weg Seroe Pretoe te San Nicolas.

R. L. M. Nahar
Ex-Voorzitter Vereniging Suriname

Carrier
If it has four walls, we can air condition it!

Carrier specialist in installation and service for buildings of every size and shape!

New construction or reconversion . . . hotel, motel, apartment, office building, shopping center or industrial plant . . . we can do the job right. Our equipment? Carrier, the finest and widest air conditioning line on the market. Our personnel? Experts factory-trained in installation and service. In short, we're specialists. Call us — let us show you what we can do for you!

Authorized Carrier Dealer
UNICON
"formerly named Ant. My Van Swaay"
Fergusonstraat 41, Aruba Tel. 1878 - 3141.

GIGANTIC MID-YEAR SALE
PRICES DRASTICALLY REDUCED!
BARGAINS & MORE BARGAINS !!!

tweka

ALL LADIES DRESSES – LONG & MINI – Half Price
ALL LADIES SLACKS – Half Price
LADIES SHOES & SANDALS f. 2.95, 6.95, 8.95 up
LADIES FAMOUS NAMES BRAS – f. 2.95
" " " NIGHT GOWN – f. 6.95
" " " PANTIES – f. 1.95 up
" PANTY – HOSE – 2 for f. 2.95 and 2 for f. 5.95 (before f. 11.90 ea.)
LARGE SELECTION OF
LADIES TWEKA BIKINI'S AND BATHING-SUITS f. 3.95 & f. 6.95 up
MEN PANTS – f. 4.95, 6.95 and 9.95
" SHIRTS – f. 3.95, 5.95 up
" BRIEFS – f. 1.95 only now
LARGE COLLECTION OF BOYS SHIRTS – ALL SIZES, & STYLES – f. 2.95 & 4.95 only now

BOYS LONG PANTS – f. 4.95 up
GIRLS SLACKS – f. 2.95 & 3.95 now
GIRLS SHORTS – f. 1.95 only
GIRLS DRESSES – f. 3.95 to 5.95
BOYS & GIRLS SPANISH SHOES & SANDALS – f. 4.95 to 6.95.

SALE BEGINS JUNE 29, 1973
PALAIS ORIENTAL
NASSAUSTRAAT 72, ORANJESTAD – Ph. 1422

Divi Divi BEACH HOTEL
has vacancy for a
NIGHT WATCHMAN
Apply in person daily from 10.00 a.m. to 4.00 p.m.

NATIONAL LIFE INSURANCE AGENCIES N.V.
(GROUP DEPT.)
vraagt bekwame
ADMINISTRATIE – SECRETARESSE
Vereisten: ouder dan 18 jaar, minstens Havo, engels kunnen typen en eigen auto. Voorkeur wordt aan degene met ervaring.
Goed salaris en reisvergoeding.
Gelieve Dennis Silva te bellen
Telefoon 3692 tussen 8.00 v.m. – 5.00 n.m.

CASA BRION UNDA SEMPER BO TA BON CU SU OFERTA SENSACIONAL DI ANJA.
Mi amiga of amigo, si boso cas nobo ta biniendo cla y bo mester di muebles anto no cana pariba pabao buscando muebles. Nos ta ofrecebo tur cos di cas. Tende bon bon:
SET DI KAMBER KINGSIZE CU LUZ
SET DI KAMBER DI 3 OF 4 PORTA
SET DI KOMEDOR TEAKHOUT CU 4 OF 6 STOEL
SET DI KOMEDOR TEAKHOUT RONDO CU 4 STOEL
SET DI KOMEDOR BLANCO CU 6 STOEL
SET DI SALA WETLOOK BLANCO ESTILO SPANJO
SET DI SALA AMERICANO
SET DI SALA FOR DI ALEMANIA
WASMACHINE – STOVE – FRIGIDAIRE di marka renombra.
Bo por saca muebles sin placa na man. Condicion di pago excelente y tu terminonan a plazo largo. Pa 1 9 7 3 nos muebleria ta na cabez.

Channel 90 FM STEREO
The greatest happening on Radio.
Easy listening music.
VOZ DI ARUBA

MASCARUBA MASCARUBA
ta presentá
"NOCHI RUBIANO"
Lugá: Kas di Kultura.
Fecha: 6 i 7 di Juli.
Ora: 8.30 p.m.
Entrada: f. 3.50.
Benta di Karchi: Na librerianan
Na Kas di Kultura.

Where to go where to dine and where to entertain yourself

DRIVE-IN
JULY 2 & 3 at 8.30
A CARLO PONTI Production
SOPHIA LOREN
"LADY LIBERTY"
COLOR – 2.00 18 yrs

Aruba-Sheraton Hotel & Casino
SHERATON HOTELS AND MOTOR INNS, A WORLDWIDE SERVICE OF ITT
Come and join us at the Sheraton Happy Hours, daily from 5 p.m. - 7 p.m. at the Balashi Bar.
Afterwards meet us on the Flamboyant Terras for casual dining featuring.
Prime Ribs of Beef carved at your table.
Open from 7 p.m. - 10 p.m.
Special attraction daily international artists performing in our midnight show in the Diablo Bar.

FLOATING RESTAURANT
BALI
"Rijsttafel" is our "Specialty"
and there is something very „SPECIAL" about our "STEAKS" too!
FOR DINNING OUT
BALI IS IN.

Vanavond gezellig gaan eten?
Morgen een zakenlunch?
Dan naar
ASTORIA
San Nicolas - Tel. 5132
Chow Steak Kow
Subgum Wonton
Special Chow Mien
Youn Chow Fried Rice
Fillet Astoria Special
American Steak
Chicken a la King
ASTORIA
iedereen graag terug.

Looking for an intimate, informal, romantic, vacation Hotel?
Come to the
Divi Divi
Beach Hotel in Aruba.
40 Casitas, 88 rooms.
All rooms and casitas airconditioned, 1,000 feet private white sand beach, fresh water swimmingpool, tennis court.
All this we are offering at our special Antillian Rate.

Casitas	single	NAf. 23,–
	double	NAf. 25,–
Rooms	single	NAf. 18,–
	double	NAf. 20,–

Extra adult in room NAf. 5,–.
Children under 12 FREE.
Call:
aruba Divi Divi Beach Hotel
Tel. 3300.
Cable: DIVIHO ARUBA.

Every Tuesday night
MEXICAN FIESTA
enjoy Mexican food and drinks in a Mexican decor.
Entertainment by
MARIACHI DI ARUBA
Holiday Inn aruba

De Veer
JULY 2 & 3 & 4 & 5 at 8.30
From the Master of Shock! A Shocking Masterpiece!
HITCHCOCK'S FRENZY
COLOR – 3.00 18 yrs

amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-

Amigoe deportivo

Redaksjon: Conscientiesteeg 27-29 Telefon: 24365

J. Colombia y Transvaal a gana den "CONCACAF"

Editorial:

Clovis y publisidat

Un di e kosnan ku Clovis Lodewijcks ta ser akusá di dje, ta ku e ta gusta publisidat. Esei ta'sina indudablemente, pero mesora mester ser puntrá ku e lokenan e ta buska publisidat p'e no ta asuntunan ku mester ser poné berde den lus públika. Clovis a kaba di regresá di Canada, na unda amigunan latino ku el a hasi den su varios asistensia na kongresonan internashonal di softbol, a perkurá pa el a ser eligi unanimemente komo Vice-Presidente pa Amérika Latina di e Federashon Internashonal di Softbol. El a zoru pa un telegram a ser mandá aki informando di e elekshon y ora ku el a regresá, el a yama e kronistanan deportivo huntu na su kas y a duna tur detaye (e tabatin nan prepará riba papel) di tur e prinsipal puntonan ku a ser tratá den e reunion.

Den kontraste ku esaki nos ta haya e dirigentenan deportivo ku ta bai afó pa reunion of otro aktividatnan relashoná ku deporte internashonal y ta bini bek sin ningun hende sá mes ku nan a bai, te pa ta konosí kiko nan a bai hasi y kiko a sosodé unda nan a bai. Ehempel di esei ta ku reshentemente dos dirigente di deporte djaki a bai Sto.Domingo pa un reunion di ODECABE (Organisashon Deportivo Centro Amerika y Caribe), y te ainda nan no a husga nesesario pa a informá e publiko kiko a ser tratá den e reunion, ku ta di importansia pa nos, ya ku otro anja nos lo partisipá sigur den e Weganan di C.A. y Car. ku lo tuma lugar na Sto.Domingo.

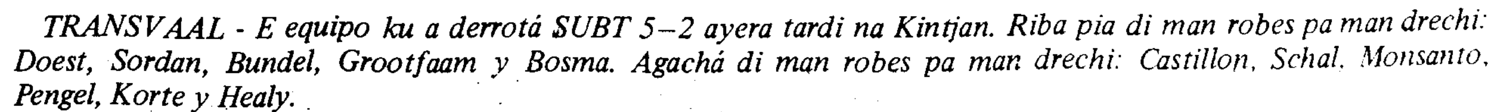
Clovis ta muchu más bibu ku esei. E sá ku e mester di e bon koperashon di e kronistanan deportivo, y pesei e ta kuminsa na duna nan su mihó koperashon. E ta hasié den forma di duna informe di lokenan e bai hasi den exterior (kubriendo e mes su gastunan mayoria di biaha). Pero no ora e bai afó so; pa su aktividatnan aki tambe komo Presidente di Softbol Bond, komo Presidente di Sport Federatie, y miembro di direktiva di Beisbolbond, e ta perkurá pa más tantu ku e por, e tin "notisia" pa prensa deportiva. Deporte ta un asuntu públiko. E dirigentenan konservador (lesa: di Establishment) ku nos tabatin (y tin varios te ainda) ta kere ku dirigi kwalkier ramo di deporte mester bai sistema di "Cosa Nostra". Nan só sá, kón tal y tal situashon tá; nan só sá, kiko ta bai sosodé, y solamente nan sá di aserká prensa deportiva ora ku nan tin weganan di anunsiá. Sobra asuntunan di e ramo ku nan ta dirigi ku mester ta abierto y públiko, ta ser tené den un "onderonsje". Klaro ku tin kosnan ku mester ser deliberá privadamente den seno di direktiva di un ke otro bond, pero resolushonnan ku ser tumá den mitinnan asina, mester ta públiko. Más konosementu e publiko tin di lokenan ta pasando, mihó nan lo komprendé e intenshonnan di e bond, y mihó nan lo koperá ku un bond asina. Clovis a yega na e realisashon ei dia biew kaba, y esei, y su ponementu na práktika di su lesnan di "kón hasi amigu e influensiá hende", ta pa gran parti, responsable pa su exitonan den direkshon di deporte lokal y tambe internashonal.

Dia ku tur nos dirigentenan ta "gusta publisidat" manera Clovis, tur di nos deportenan lo ta na kaminda tambe pa un mayor progreso.

Futbol clase A den stadion di Rif

WILLEMSTAD. — Diarasón awor tin dos interesante encuentro di futbol di clase A den stadión di Rif, ambos importante pa e posición di e equiponan na e promé puestonan. Pa mitar di siete di anochi ta sali contra di otro C.H. Mahuma — Deportivo Portugués mientras qu pa mitar di nuebe lo subi tereno contra di otro Deportivo Marquita y De Koning.

ORANJESTAD. — Miembro di directiva di ASU, Jo Wauben, aki ta efectua coronación di Joan Lo como Reina di Deporte di Aruba 1973/74, ayera tardi den Wilhelmina Stadion na e clausura di e di 19 ASU-Olympiade.



TRANSVAAL - E equipo ku a derrotá SUBT 5—2 ayera tardi na Kintjan. Riba pia di man robes pa man drechi: Doest, Sordan, Bundel, Grootfaam y Bosma. Agachá di man robes pa man drechi: Castillon, Schal, Monsanto, Pengel, Korte y Healy.

Den,e fin di siman, nos [illegible] wega pa e torneo di CONCACAF [illegible] pa promé biaha ta ser [illegible] equiponan kampeon y [illegible] Antes tabata 'sina ku e torneo tabata ser hungá solamente entre kampeonnan di e cirquito, pero esei a ser kambiá pa e torneo [illegible] meskos ku esun suramerikano ("Libertadores de América").

Antiyas su dos equiponan [illegible] ultimo kampeonato [illegible] J.Colombia ku diabierne [illegible] hunga kontra e kampeon [illegible] Robin Hood", y a [illegible] gol di Iby Mar[illegible] komplementaria. Ayera [illegible] den un partido malisimo, [illegible] menos ku 7 gol den [illegible] minutnan di e di dos mitar. SUBT bai dilanti 2—0, golnan di Spr[illegible] Cijntje, pero despues [illegible] Transvaal a score 5 biaha [illegible] dos penalty, un tiro [illegible] fieldgoal — pa a gana 5—2. [illegible] di equipo Schal a score [illegible] penaltynan. Korte, e mediocampista y mihó hungador di e wega, a [illegible] tiro libre, mientras e dos otro [illegible] a ser anotá pa Healy y [illegible] Klein ku a drenta p[illegible] D[illegible] tabata e portero di SUBT ku [illegible] 4 gol y Statie ku a [illegible] sinku.

E arbitrahe di Jan Leor[illegible] hopi kritiká, espesialmente [illegible] fanatikada di SUBT, ku a [illegible] penaltynan mucho [illegible] kastigu.

SUBT ta hunga diadomingu [illegible] na Paramaribo e partido di [illegible] ku Transvaal, mientras J.Colombia [illegible] hunga na e kapital di Surinam [illegible] di juli. J.Colombia ademas lo hunga un of dos partido mas [illegible] keda na tur dies dia na Surinam.

DIAMRS 3 DI JULI
Baseball doble A: 20.00
100 Pipers — Wildcats
(stadion dd di Rif)

Infantil y hubenil

Antiyas lo tuma parti na natashon y waterpolo(CCCAN)

WILLEMSTAD. — Antiyas lo ta representá ku un delegashon di 23 persona na e kompetensianan di natashon y waterpolo, infantil y hubenil di CCCAN (Confederación Centroamericana y del Caribe de Aficionados a la Natación) ku lo tuma lugar di 15 pa 23 di juli, na Ibague, Colombia, y na kwal tambe a ser invitá hobennan di Colombia y Venezuela.

Den natashon Antiyas ta partisipá den Infantil A ku ta muchanan ku no a kumpli 11 anja riba of promé ku 31 di Maart 1973.

Tambe den infantil B ku ta esnan di 11 y 12 anja pero ku no a kumpli 13 riba of promé ku 31 di Maart 1973.

Den Hubenil A ku ta e kompetidornan ku tin 13 y 14 anja pero no a kumpli 15 anja riba of promé ku 31 di Maart 1973; Hubenil B, ta esnan di 15, 16 y 17 anja pero ku no a kumpli 18. TUR eseinan, manera nos a bisa, ta landamentu mientras ku pa Waterpolo Antiyas a inscribi den e categoria Hubenil B, ku ta e muchanan entre 15 y 17 anja. Nan mester a kumpli 15 anja riba of promé ku 31 di Maart y no a yega 18 anja riba e fecha menshoná.

Na kontinuashon e delegashon ku Antiyas lo bai Ibague, ku ne:

ZWEMPLOEG:

Kathleen de Vleeshauwer, Christian Molter, Jacqueline Senior, Hans Dijkhout, Shannon Bekeer, Hanneke Klein, Annemarie Hofland, Marijke Hiemstra, Joe Wilms, Toos Krediet (Trainster).

WATERPOLO-PLOEG

Robert Senior, Remi van Ulden, Arthur Gevers, Harry Faydherbe, Alexander van Rosberg, Wouter den Dulk, Giuseppe Lo Fo Wong, Jan Tuit, Anton v.d. Laar, Richard Leito, Ad Kolen (Trainer), H.W. Hofland (waterpolo scheidsrechter), R.E. van Rosberg (Delegatie-leider).

Joan Lo reina di deporte di Aruba

ORANJESTAD. — Ayera tardi den Wilhelmina Stadion srta. Joan Lo, candidata di Amateur Baseball Bond Aruba (ABBA) a keda eligi como Reina di Deporte di Aruba pa 1973/74.

Su eleccion a tuma lugar na clausura di e di 19 ASU-Olympiada, durante sosiego di e partido di futbol entre Balashi Parriba y Balashi Pabau.

Como prome runner-up a sali srta. Herla Oduber, candidata di Aruba Volleyball Association, y como di dos runner-up srta. Maybeline de Cuba, candidata di Arubaanse

[redacted]

Voetbal Bond.

Pa clausura e Olympiada tabatin ayera tardi ademas e speech di miembro di directiva di ASU, Jo Wauben, kende henter e Olympiada a actua como coordinador general di programma. Tambe Reina di Deporte saliente Sonja Tromp a despedi di su Reinado durante un corto speech. Coronacion di e Reina nobo a ser efectuá pa sr. Wauben, mientras colega Janchi Tromp a actua como maestro di ceremonia.

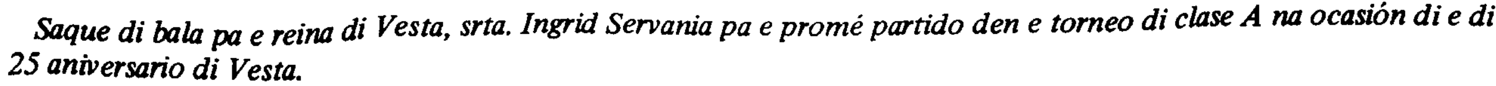
Scorenan abultá den futbol Boneriano

KRALENDIJK. — Den campeonato di hoofdklasse di Boneiru den weekend aqui Vitesse a vence Teach United cu score abultá di 8—0 mientras qu Real Rincón a sali victorioso contra di SUNT cu anotación amplio [illegible] di 6—1.

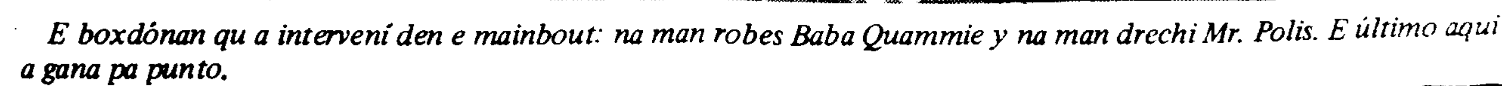
E detallenan di e último wega aqui nos tin den nos poder. E wega no tabata nada interesante. Den promé mitar Goito Winklaar ta score dos biaha pa Real Rincon mientras qu Papie Sicilia ta percurpa pa un goal pa SUNT. Den e di dos mitar Doei Winklaar, Fermin Anthony, Minguel Winklaar y Boy Frans ta pone e score final riba 6—1 pa Real.

E posición di e clubnan después di e dos encuentronan ei ta: 1. Vitesse 19 punto den 12 wega; 2. Real Rincon (ainda invicto) cu 18 punto den 11 wega; 3. Estrellas 14 punto den 10 partido; 4. Vespo 9 punto den 10 wega; 5. SUNT 6 punto den 12 partido y den sotano Teach United cu cero punto den 11 partido hungá.

Den reserve hoofdklasse SUNT I a derrotá Vespo cu 1—0 mientras qu Estrellas a gana pa default di Teach United y den categoria junior Real Rincon tambe a gana pa default di SUNT mientras qu Estrellas a supera Vitesse cu 1—0. Di Aruba tabata ei bishita na Boneiru Teach United qu a enfrentá Vespo. Vespo a gana cu 3—2. Diadomingu awor Vespo [illegible] na Corsow pa enfrentá [illegible] subcampeón di Corsow, den stadion di SUBT.



Saque di bala pa e reina di Vesta, srta. Ingrid Servania pa e promé partido den e torneo di clase A na ocasión di e di 25 aniversario di Vesta.



E boxdônan qu a interveni den e mainbout: na man robes Baba Quammie y na man drechi Mr. Polis. E último aqui a gana pa punto.

Henny Dalnoot a organisa:

Exitoso programa boxistico den stadion

WILLEMSTAD. — Henny Dalnoot, den mundu boxistico miho conoci como Floyd Patterson Jr. diasabra anochi a organisá su promé programa boxistico den stadion di Rif. Manera ta conocí señor Dalnoot algun tempu pasá a tuma e iniciativa pa organisá peleanan entre amateur riba e tereno abrí na Buena Vista pa, segun su mes palabranan, trece bida atrobe den e deporte aqui. Pero como e boxdónan na varios ocasión a reclamá cu e circumstancianan bou di cual nan tin qu bringa na Buena Vista no ta masha ideal — solo, stof etc. — el a dicidí di cuminsá cu programanan den oranan di anochi.

Den un entrevista cu Amigoe Deportivo e ta conta qu e tin mas o menos 32 boxdó, bou di quendenan varios masha prometedor, quendenan ta practica e deporte di guante den su training camp na Paradijs. Su intencion ta pa "built up" e hobennan aqui di manera qu nan por yega na un nivel qu nan por bringa como profesional. "Nos ta train di dialuna te diabierne, tur anochi. E muchanan ta bini cu basta entusiasmo, principalmente ora tin un programa den bista. Qu tin varios boxdó talentuoso bou di nan e fanaticada mes por a mira diasabra. Aparte di e mainbout den cual Baba Quammie y Mr. Polis (Isidora) a destacá, tabatin varios participante qu a proba qu nan tin un futuro como profesional".

"Sin embargo", asina Dalnoot ta continua bisando, "nos no a yega asina leu ainda. Actualmente ainda nos preocupación ta di practica hopi y organisá varios programa di solamente amateur. Un di nos plannan ta pa tene un campeonato den e categoría di peso di 61 kilo, den cual categoría nos tin varios boxdó, entre otro Papie de Palm, Erwin Kirindongo, Roy Charles y Balentin. E campeón di e campeonato aqui lo por sali e ora ei contra un contrincante di Aruba".

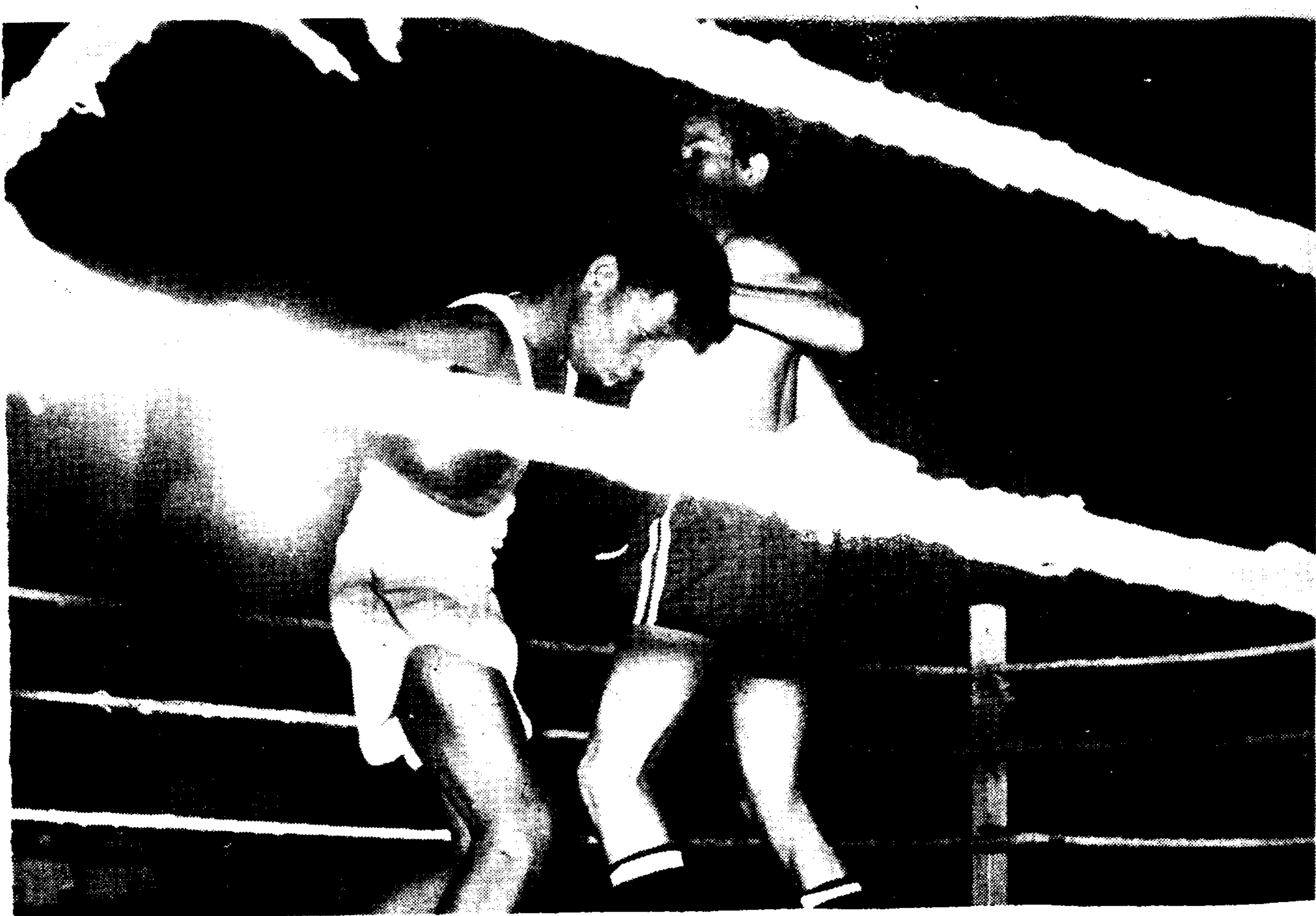
Riba nos pregunta si e lo bai traha huntu cu e comisión qu recientemente a ser fundá, el a contestá qu nan no a papia riba e cos aqui ainda pero qu tin hopi chens qu esaqui lo sosodé. Un señal den e dirección ei por ta qu for día el a cuminsá el a recibí hopi cooperación serca Papa Godett quende ta miembro di e comisión di boxeo oficial.

E resultadonan di e peleanan di diasabra ta como siguiente:

Den pelea di 3 round Sidney Matroos a gana di Kenneth Josepha. Tito Fernandez a vence Erwin Jansen pa punto den pelea di 3 round; Hugo Dalnoot tambe a gana pa punto di Sidney Raphaela den pelea di igual duración; Rutsel Zimmerman a sigui nan ehempel den su encuentro cu Amacia; den pelea palabrá pa 5 round Erwin Luis a gana pa t.k.o den di dos round di Pietje Romano; Flaco Sonny a derota Cijntje den di dos round pa t.k.o, pero den pelea qu tabata pactá pa 3 round; Roy Charles a gana pa punto di King Martis den 3 rounder; Balentin a haci igual contra di Errol Martis; e pelea di 5 round entre Papie de Palm y Erwin Kirindongo a terminá den un draw; e mainbout finalmente, qu tabata palabrá pa 5 round a ser reducí na 3 round riba petición di Mr. Polis (Isidora) quende aparentemente no tabatin mashá confiansa den su condición física. Mr. Polis a gana pa punto di Baba Quammie.

E próximo programa lo ta probablemente riba día 30 di julí. Pa e programa aqui ya a ser dicidí qu Quammie lo haña oportunidad di revancha contra di Mr. Polis, y e biaha aqui si e pelea lo bai full 5 round.

E jury tabata consistí di Smiling Ciro, Papa Godett y Stanley Coffie y como refereenan a fungi Stanley Coffie y Fighting Nen. Señor Dalnoot a declará finalmente di a recibí hopi cooperación di tur banda y entre otro a menta Dr. Samander, quende a actua como dokter di ring, Boeboe Muller quende a yuda cu transporte y Angel Job qu a duna varios consejonan.



Un momentu di e pelea entre Tito Fernandez y Erwin Jansen.



Quammie y Isidora den acción.

Jong Colombia y Veendam na cabes den reserve hoofdklasse

WILLEMSTAD. — E campeonato di futbol reserve hoofdklasse ta tumando e mesun curso qu e campeonato di hoofdklasse pa loque ta e posicion di e equiponan na e promé puestonan. Actualmente Jong Colombia y Veendam ta na cabes di e campeonato cu respectivamente 15 y 14 punto for di diez wega hungá. E demás puestonan ta ser ocupá como siguiente: SUBT cu 13 punto, Victory Boys y Sithoc cu 9 punto, Jong Holland cu 8 y Centro Dominguito den sótano cu solamente cuater punto. Scherpenheuvel no ta tumando parti na e campeonato reserve hoofdklasse. Pa e programa di diasabra awor nos ta referi na nos agenda deportivo.

E promé resultadonan di e torneo di Vesta

WILLEMSTAD. — E promé dia di deporte na ocasión di celebración di e di 5 lustro di Vesta a ser tené ayera riba nan tereno na Santa Maria. Dos partido qu tabata tin programá den e torneo pa clubnan di clase A no a bai door como qu Deportivo Portugués y Deportivo Sta. Rosa no a presentá. Deportivo Marquita a gana pa default di Portugués mientras qu De Koning, qu mester a sali contra di Dept. Sta. Rosa a pasa pa di dos buelta sin tabatin mester di drenta den acción.

Vesta si mes mester a bringa pa logra un victoria contra di Country Club Wacao. E club di Santa Maria a gana cu amplio score di 3—0. E último partido riba e programa di ayera entre Centro Hubenil Mahuma y Atomic a terminá promé qu e ora reglamentario debí na e comportación menos deportivo di e hungadornan di Mahuma. E equipo aqui tabata ganá 2—0 pero Atomic a sabi di probecha dos error costoso den e defensa di Mahuma pa empatá e marcación na dos goal. For di e momentu ei e hungadornan di Mahuma a cuminsá demostrá nan malcontentu tardando e wega, schop bala afó, insultá e referee Joe Mathilda etc. Sin embargo e wega a alcansá half sin mayor incidente.

Despues di half Atomic, mandando awor abou cu bientu na fabor ta bai dilanti cu 3—2 y ora Mahuma mester a saca e bala di nobo e hungadornan intencionadamente ta haci esaqui malu, cuater biaha sigui tra di otro. Por último referee Mathilda ta dicidí na fluit para e partido. E victoria naturalmente a bai pa Atomic. Den un combersación cu Amigoe Deportivo señor Mathilda a declará qu no obstante C.H. Mahuma no a comportá su mes manera Vesta a spera, toch su club lo sigui busca un asercamentu cu nan. Tambe el a expresá su malcontentu riba e hecho cu ningun referee di bond no a presentá, mientras qu el a haci un petición oficial pa esaqui serca CVB.

E programa di diadomingo awor riba e tereno di Vesta ta como siguiente: 10.30 Centro Barber — Vesta; 11.45 De Koning — Atomic; 14.15 partido amical entre Riverside y Canisius Boys di clase B; despues Deportivo Marquita contra e ganador di e encuentro Centro Barber—Vesta y pa 16.30 e final. E ganador di e partido De Koning y Atomic ta pasa imediatamente pa final.

Directamente despues di e final aqui lo tin entrega di un copa qu a ser poné disponibel pa minister S.G.M. Rozendal, quende lo t'ei presente pa haci e entrega aqui. E demás copanan lo ser entregá riba dia 5 di augustus después di e final di e torneo pa equiponan di hoofdklasse.



Promé qu e saque di bala tabatin cortamentu di bolo riba e tereno.

"Sumo", lucha di tendensia religioso, ta gosa di hopi popularidat

Despues di siglonan, solamente 54 a bira "yokozuna" (super-kampeon)

E forma más sagrado di lucha libre na Hapon, ta "SUMO", un aktividat artístiko-deportivo ku ta centenares di anja biew. Masha poko di e praktikantenan di SUMO ta yega na ser "yokozuna" ku ta un klasifikashon di super-kampeon y di kwal den su istoria di siglonan, SUMO, no a produsi más ku 54.

Si nos tene na kwenta ku SUMO a originá den siglo ocho, anto por apresiá mihó kiko ke men ser un "yokozuna", grado supremo ku ta duna esun ku alkansá asina lew e derechi di bisti un kabuya blanku ("kesho-mawashi"), na su barika.

Wajima, e ultimo pa yega asina lew

Ta solamente e praktikantenan di SUMO ku yega na ser "yokozuna" por drenta den e parti más interno di e Santuario Meiji, pa e ceremonia ritual di purifikashon ku ta ser realisá pa un religioso Shinto. E santuario ku ta keda lew den un mondi na Tokio, ta dediká na Emperador Meiji, ken a kondusi Hapon den mundu moderno di 1868 pa 1912. Pa por drenta den e interno di e Santuario Meiji, pa purifikashon, promé ku un aktuashon, e luchador di grado yokozuna, mester bisti e tradishonal "hakama y haori". Sumo anto ta parsialmente religioso (Shinto) y pesei tambe ku tin tantu ceremonia promé ku un pelea tuma lugar y tin tantu ritual pa e super-kampeonnan. Peleanan di Sumo ta tuma lugar por lo general durante di fiestanan di kosecha y festivalnan otro. Komo deporte profesional, el a kasi kaba na nada despues di segunda gera mundial, pero despues tabata danki na televishon ku e deporte-arte a bolbe bira popular. Tur anja tin seis match ku ta dura 15 dia kada un. Un luchador ta bringa un biaha pa dia. E peleanan ku ta tuma lugar alternativamente na Osaka, Nagoya y Fukuoaka, y naturalmente Tokio, ta ser pasá pa televishon rond e pais. Un pelea ta un "basho" y tur ta haya e maximo di publiko ku ta ser sperá:

KIKO TA SUMO?

Sumo ta un klase di lucha ku ta exigi un kombinashon di hopi peso, forsa y habilidat. E tin más ku 50 diferente "greep" y movimientonan di atake y defensa. Ora ku un luchador alkansá e grado di yokozuna, e otro luchadornan mester kompetí entre nan pa e mihó yega na enfrenté.

WAJIMA

Pa e otro luchadornan tin un "rating", pero e yokozuna ta na top, te ora ku e kuminsa perde, of yega na 35 anja más of menos, y tin di retirá.

Aktualmente tin un hoben luchador, ku ta un universitario, ku a kaba di haya e grado di yokozuna. E ta Wajima, ku tin 25 anja. Su taktikanan ta más basá riba su brasanan. Komo e tin un kurpa chiki, e ta haya ku e no por dependé tantu riba fors'e kurpa. Huntu ku Wajima, tin solamente dos otro yokozuna entre e más di 800 luchadornan di Sumo. Un yokozuna ta gosa di un prestigio mashá grandi, komparable ku un Hank Aaron den beisbol of Muhamad Alí den boxeo. Wajima a kuminsa ku Sumo for di tempu ku e tabata mucha chiki, y despues ku el a ser deskubri pa "scoutnan" el a ser prepará pa bira profesional. Su entrada anual ta más ku 100.000 dolar, sin konta pagonan ku e ta risibi pa uso di su nomber y presentashonnan na televishon, etc.

Sumo te ainda no ta ser praktiká pafó di Hapon (organisá anto) y probablemente esei ta bini pa e karakter parsialmente religioso di e forma aki di lucha.



Na man drechi riba e foto, por mira Wajima, durante di e ceremonia den e Santuario Meiji na Tokio siman pasá. Na man robes por mira Kaiketsu, ken ta karga e spada, ku ta parti di e ceremonia di instalashon di un Yokozuna.

Pa Pilic si, pa Ashe no

Arthur Ashe, e famoso tenista merikano di koló, tambe tabata entre e raquetistanan miembro di A.T.P. ("Association of Tennis Professionals") ku a boykotiá Wimbledon e anja aki den sosten di e yugoeslavo Nicola Pillic. Pa via ku Pilic a keda sin hunga den representashon di su pais den e torneo internashonal pa Copa Davis, el a ser suspendé y "All-England Tennis Club", organisador di e torneo di Wimbledon, a disidi ku e no por hunga den e famoso torneo tampoko. Riba esei a bini e reakshon di miembronan di A.T.P. ku a disidi di boikotiá Wimbledon e anja aki.

E notable di partisipashon di Arthur Ashe den e boikot, ta sinta den e hecho ku poko tempu pasá ku Ashe a hiba un kampanja pa el a ser admiti pa hunga na Sur Afrika (pais di "apartheid") e no a haya nada di sosten di A.T.P. y hasta tabatin miembronan di A.T.P. ku a kritiké, y tur di nan a bai hunga na Sur Afrika sin respaldá Ashe den su kampanja.

Y awor ku Pilic, legalmente a ser suspendé pa su pais, y Wimbledon korektamente a respetá e suspenshon, awor sí e hungadornan profesional di A.T.P. a drenta den akshon.

Brasil a gana Escocia 1-0

E selekshonado di Brasil antayera, diasabra, na Glasgow a gana e team nashonal escoces, 1—0 den un partido amistoso. E gol di viktoria pa e brasilenjonan a ser anotá pa e back escoces Johnstone, ku a skop den su mes gol ora ku e kier a saka un tiro fuerte dispará pa Valdomiro, na di 34 minut di e promé tempu. E brasilenjonan, ku a duna un gran partido, a hunga ku e siguiente alineashon: Leao, Zé Maria, Luis Pereira, Piazza y Marco Antonio; Clodoaldo y Rivelino; Paulo Cesar, Valdomiro, Jaizinho y Dirceu.

Brasil a dominá den e promé tempu, pero despues di e gol di ventaha a hunga un futbol di kontragolpe, ku tabata dirigi pa Paulo Cesar, ku tabata parti wega bon pa Valdomiro y Jairzinho.

E di dos tempu a ser karakterisá pa wega violento, y tabatin momentu ku a parse ku e wega lo a degenerá den un bataya kampal.

E mediokampista Bremmer tabata e mihó homber di e escocesnan den e promé tempu aunke konstantemente e tabata fouliá e brasilenjonan, ku na nan turno tabata kontestá kada hugada duru.

E referee Kenneth Burneth, di Inglaterra, tabatin un trabow difisil.

Pa e brasilenjonan a destaká Clodoaldo, Luis Pereira, Marco Antonio y Paulo Cesar.

E selekshon di Brasil a solisitá pa hunga un wega kontra Ulanda, pero esei no a resultá posibel pa e programa di weganan internashonal ku Ulanda tin kaba y ku no ta permiti inklushon di un fecha pa un enkwentro ku Brasil.

Pa loke ta su weganan na Europa tabata e triunfo di diasabra tabata e di tres pa Brasil - e dos prominan tabata 2—1 kontra Alemania y 1—0 kontra Rusia. Brasil a perde kontra Italia 2—1 y kontra Suecia 1—0, y nan a tabla 1—1 ku Austria.

AGENDA deportivo

DIAMARS 3 DI JULI:
Base doble A: 20.00 100 Pipers — Wildcats (stadión di Rif).

DIARASON 4 DI JULI:
Futbol clase A: 18.30 Centro Hubenil Mahuma — Deportivo Portugués; 20.30 Deportivo Marquita — De Koning (den stadión di Rif).

DIAHUEBS 5 DI JULI:
Baseball doble A: 20.00 100 Pipers — Groot Kwartier Stars (stadión di Rif).

DIASABRA 7 DI JULI:
Futbol reserve hoofdklasse: 16.00 Jong Holland — Victory Boys (tereno Zapateer); Jong Colombia — Centro Dominguito (tereno Sithoc); Sithoc — Veendam (tereno SUBT).

DIADOMINGU 8 DI JULI:
for di 10.30 partidonan di futbol riba tereno di Vesta den cuadro di celebración di e di 5 lustro di e club aqui.
Futbol clase B: 14.30 Valencia — Sint Joris (tereno SUBT); 16.00 C.D. Porta Blancu — Medellin (tereno Porta Blancu); 16.00 Riverside — Dept. Antillas (tereno Sithoc); 16.00 Jong Curacao — Union Deportivo Tera Corá (tereno Tera Corá); 16.00 Deportivo Amigoe — Atletico Curacao (tereno Suffisant); 16.00 Willibrordu — Juventud Westpunt (tereno Willibrordu).

FUTBOL INTERINSULAR: 16.00 Vespo (Boneiru) — Veendam (stadión di SUBT).





E dos fotonan aki ta di e apertura di e kampeonato "Little League" kwal a tuma lugar ayera mainta riba terreno di SUVEK. Riba e foto más ariba por mira senjora Nico Prince-Snijders, Presidenta di e Organisashon insular Little League, huntu ku senjornan Valerian, Matrona y Aco Henriquez di beisbol bond y tambe senjor Jossy Martina di Departamentu pa Kultura y Desaroyo, y (ku man na kara) senjor Zielinski di e direktiva di Little League.

Riba e foto màs abow por mira e teamnan manera nan a alineá promé ku e wega inaugural den kwal SUBT a gana Wild Cats 14–9. N. Castillo tabata e ganador y mihó bateador (3–2) mientras E. Rosalia tabata e perdedor. E otro kwater teamnan ku ta hunga den e kampeonato ta: Beurs Braves, Otrabanda, Sta.Maria Pirates, y Santa Rosa.

Diadumingu awor mainta pa 9.30 na SUVEK ta hunga Beurs Braves vs Otrabanda y Sta.Rosa kontra Sta.Maria. E tereno pa e ultimo wega ei, no ta disidí ainda.

Landsradiodienst di Aruba a gana di Corsow

ORANJESTAD. — Durante fin di siman tabatin na Aruba encuentronan deportivo entre Landsradiodienst di Aruba y Landsradiodienst di Corsow.

E encuentronan a ser habri diabierne anochi den Wilhelmina Stadion ora cu Ministro di Comunicacion, Sr. Leo Chance, a efectuá e promé saque pa e partido di futbol, luego sigi pa intercambio di banderin y boeket di flor pa e madrinanan di e dos teamnan.

E partido di futbol a termina den victoria di 2—1 pa Landsradiodienst di Aruba, después cu Corsow tabata hiba ventaha di 1—0 na sosiego. Sinembargo dos rapido gol den tres minuut di tempo di Pedro Koolman, kende a bin e anochi aki den forma di Pele, a duna Aruba e victoria.

Diasabra Aruba a triunfa dos biaha den volleyball cu anotacion di 2—0, tanto den e encuentro femenino como esun masculino. E partido di softball a termina den otro victoria di 15—5 pa Arubá, mientras e partidonan di tennis tambe riba diasabra anochi a termina den victoria pa Aruba.

E unico victoria di parti di Corsow a ser lográ ayera tardi den partidonan di domino, den cualnan Corsow a triunfa cu 21—19.



ORANJESTAD. – E equipo di futbol di Landsradiodienst di Aruba cu diabierne anochi den Wilhelmina Stadion a triunfa 2–1 riba nan coleganan di Corsow.

NAOC ta bai kontrola mas estrikto

Ta e intenshon pa Antiyas partisipá ku un delegashon grandi na e Weganan di Centro America y Caribe otro anja na Sto. Domingo. Pero NAOC, e Komité Olimpiko Antiyano, a disidí na bai kontrolá más estrikto ku ta posibel kón e diverso bondnan ku ta bini na konsiderashon ta kumpliendo ku:

1) hiba nan asuntunan riba nivel antiyano;

2) train manera mester tá, y

3) nan prestashonnan pa ta hustifiká pa nan bai Sto. Domingo.

Jammer ku na e reunion di NAOC diabierne pasá den kwal lo mester a deliberá riba e "nieuwe aanpak", tabatin hopi delegado di bondnan ku no a presentá. Por lo tantu, NAOC su direktiva mester kuminsa ku haya más seriedat den su mes seno, promé ku efektivamente e kier bai imponé reglanan pa su miembronan.



ORANJESTAD. – Ministro di Trafico y Comunicacion Leo Chance haciendo e saque inicial pa e partido di futbol entre Landsradiodienst di Aruba y Landsradiodienst di Corsow. Aruba a gana cu 2–1.



ORANJESTAD. – E equipo di futbol di Landsradiodienst di Corsow cu a perde 2–1 contra Landsradiodienst di Aruba.

Resultado di 5 y 6

CARACAS. — E resultadonan di caredanan pa 5 y 6 di ajera ta lo sigiente:

1a.) 6—RIVELINO

2a.) 4—PIAMEM

3a.) 2—TOP TOP

4a.) 3—BRAZO FUERTE

5a.) 2—ASCETA

6a.) 4—ZABAR

4—7—3—5—9

ORANJESTAD. – Como Reina di Deporte di Aruba 1973/74 a keda eligi ayera tardi srta. Joan Lo, candidata di ABBA. Di robez pa drechi: Herla Oduber (Ar. Volleyball Assoc.), kende a sali promé runner-up, Joan Lo, Reina di Deporte, y Maybeline de Cuba (AVB), kende a bira segundo runner-up.



Encuentronan Caribe-Suvek

ORANJESTAD. — Durante fin di siman tabata di bishita na Aruba un delegacion di Sportvereniging Suvek di Corsow pa enfrenta Caribe Club den encuentronan deportivo.

E partido di futbol entre e dos clubnan aki a termina den victoria di 4—0 pa Suvek. Den softball Caribe a triunfa cu 6—4, mientras den basketball e partido a ser para despues di half ora cu e anotacion tabata 11—0 pa Caribe. E motibo tabata cu Suvek no kier a sigi e partido.

E partidonan di bowling te cu ayera tardi ora nos a bai prensa no a termina ainda.

Ki dia C.S.F. ta eligi reina deporte ?

Shareen Ruimveld ta poko kansá di ta Reina di Deporte di Korsow. E ta kumpliendo wél ku gracia na tur loke ser pidí di dje, pero ya e tin más ku dos anja na e puesto y e lo kier un re-emplasante. Ki dia awor Curacaose Sport Federatie ta pensa na organisá un elekshon pa Reina di Deporte pa senjorita Ruimveld por mira atrás riba un trabow (largu) bon hasí?

Un wega pa Ric, un wega pa Boy

Pa e wega entre J.Colombia y Robin Hood, Minister Elhage a pone un skalchi di Plata disponibel y a entregé na Bonifacio, kapitan di J.Colombia despues di wega. Pa e di dos wega CONCACAF, ajera entre SUBT y Transvaal, tabata beurt pa Boy Rozendal, Minister Plenipotenciario na Den Haag. Invitá pa direktiva di SUBT, el a hasi e sake di honor, y a hasié den direkshon di e team surinamenjo. Esaki a tuma e bala y a score sinku biaha pa gana SUBT 5—2. Deporte ta más den politika ku nunka e anja aki. E Ministernan ku ké score den sport: Ric y Rufo, y awor Boy. Diputadonan Papi y Petrus. Manera nos a bisa kaba, e movimiento no ta malu, pero no laga e interes pa sport kita despues di 3 di Augustus.



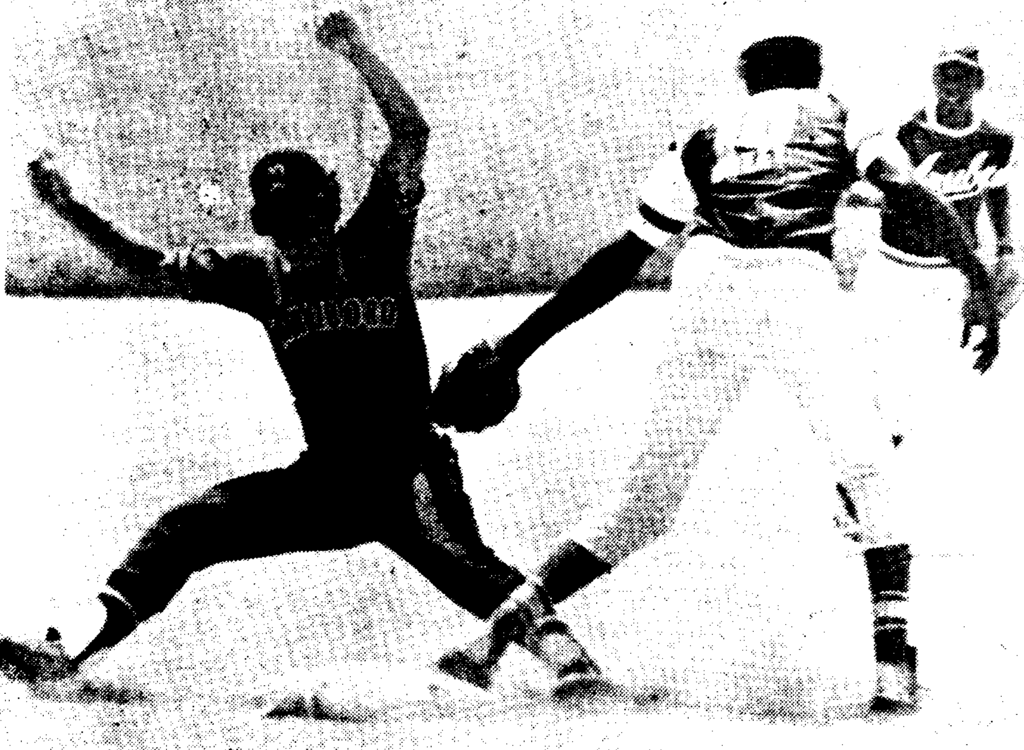
"FANATICO DI SIMAN"



Riba e foto aki nos por mira Srta. G. Mecoy ta entrega nos fanatico di siman pasá Sr. Winston Th. Cijntje di Jandoret 27 e waardebon di f. 25,– cu ta un obsequio di Wellman Auto Supply.

Final 19 Olympiada ASU

SAN NICOLAS. – E final di e torneo di baseball den cuadro di e di 19 Olympiada ASU a ser gana ayera mainta den Lago Sport Park pa e seleccion di Pepsi Cola/Aruba Caribbean Hotel cu anotacion di 3–0 riba e seleccion di Marlboro/Santa Cruz. Pitcher ganador a bira Wilfred Stroop y e perdedor Pablo Peña. E foto ta mustra momento di entrega di medayanan di ASU na e team ganador pa candidata pa Reina di Deporte Joan Lo, kende mas laat den dia a ser eligi como Reina di Deporte di Aruba.



SAN NICOLAS. – Momento di acción durante e partido final di ayera mainta den Lago Sport Park. Richard Simon di e combinacion Marlboro/Santa Cruz aki ta ser poni out na tercera pa Ray Violenus di e combinacion Pepsi Cola/Aruba Caribbean Hotel. E ultimo combinacion menciená a triunfa cu 3–0.

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van Amigoe, Nassaustraat 110; voorts in Oranjestad bij Refresquería van Sepp Wevef; La Fama en La Popular; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store; De Wit Store in Dividivi; Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel en Holiday Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.

Kantooruren: werkdagen 08.15-12.00
14.00-17.30
zaterdag 08.15-10.00

TELEFOONNUMMERS

1233 — abonnementen, advertenties, klachten en incasso;
2872 — uitsluitend redn directie.

NA KANTOORUREN VOOR SPOEDGEVALLEN: 1639 - 2950 - 3855.

TAXICENTRALE: 24 uur per dag, TEL.: 2116 of 1604.

ORANJESTAD: De Veer: 20.30 Frenzy (18 jr.); Rialto: 20.00 Groundstar conspiracy (18 jr.); BALASHI: Drive-in: 20.30 Lady liberty (18 jr.); SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Joe Clifford (18 jr.).

WIT GELE KRUIS: Dakota en Oranjestad, zr. Francina, Noord en Oranjestad, zr. Felicitas, Santa Cruz en Paradera, Zr. Ludovic, Savaneta en Brazil, Zr. Michaela, San Nicolas, zr. Perpetua, San Pedro Hospitaal, tel.: 2200.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 1780; San Nicolas: San Lucas, tel.: 5119.

WIJKGEBOUWEN: Oranjestad, tel.: 3168; San Nicolas, tel.: 5906; Santa Cruz, tel.: 8288.

DIVERSEN

ARUBA PHILATELIST: 20.30 bijeenkomst — Cas di Cultura.

EAGLECLUB: 20.00 badminton.

JUDO: 19.30-21.00 lessen - voor dames -judocentrum Oranjestad.

DINSDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 08.00-08.30 te CuraCabai; 08.30-13.30 te Weg Kustbaterij.

LUCHTPOSTSLUITING: 11.00 voor New York; 15.00 voor Europa - postkantoor; 15.30 voor New York en Europa - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

YMCA: 18.00-19.15 reddings zwemmen; 19.15-20.00 zwemmen voor beginnelingen; 20.00-21.00 zwemmen voor gevorderden - pool Holiday Inn.

ANT. ONDERWIJSINSTELLING: maandag t/m vrijdag van 16.00-19.00; zaterdag van 10.00-12.00 ten huize van mevr. Carla Paris-Arends, Kamerlingh Onnestraat, Oranjestad, tel.: 3760.

APV: heitje voor een karweitje.

AVP-leden bedreigd?

ORANJESTAD — Tijdens het gisteravond voor Tele Aruba uitgezonden programma van de Arubaanse Volkspartij AVP deelde eilandsraadlid tevens secretaris van de AVP de heer Holmo Henriquez mede dat de partijleider en kandidaten van de AVP telefonisch waren bedreigd dat men hen wel zou elimineren. De heer Henriquez bracht via de televisie deze bedreigingen ter kennis van de politie.

Bij nadere informatie vernam de Amigoe gisteravond van politiezijde dat van deze bedreigingen nog geen aangifte bij de recherche werd gedaan.

De heer Holmo Henriquez stond stil bij de afgelopen week op verzoek van de MEP gehouden eilandsraadvergadering welke in niets resulteerde en duidelijk bewees, aldus de heer Henriquez dat deze vergadering alleen maar bijeen geroepen was om politiek te spelen. Zowel de heer Henriquez als partijleider minister Dominco Guzman Croes benadrukte dat deze verkiezingen niets te maken hebben met het eilandsbestuur en dat na de verkiezingen van drie augustus het huidige AVP-PPA bestuurscollege zeker nog twee jaar blijft zitten. Minister Croes sprak ondermeer over de verschillende status voorstellen van de MEP alsmede over plannen van Japanners om naar de Antillen te komen ondermeer in verband met aloë en vestiging electronisch bedrijf op Aruba.

Hollandia geopend

ORANJESTAD — Grote belangstelling bestond er zaterdagmiddag vóór de ontvangst ter gelegenheid van de opening van de Arubaanse vestiging van de meubelindustrie, in het gebouw van de Saadestore aan de L.G. Smithboulevard. Uit Curacao waren de directieleden J.L. Wilffert, P.J. Wilffert en C. Bonnen en uit Sint Maarten waar de firma sedert kort ook een vestiging heeft de heer H. Peeters naar Aruba gekomen.

Zij mochten te samen met de directeur voor Aruba de heer Wim Nagtegaal vele gelukwensen in ontvangst nemen. In de afgelopen weken heeft de ruim een duizend vierkante meter complex een volledige verandering en vooral modernisering ondergaan welke er zeer aantrekkelijk uitziet.

Vooral de speciale Philipsafdeling waarvoor specialisten van Philips Antiliana naar Aruba kwamen om met de inrichting te helpen, waaraan een volledige Philips service afdeling is verbonden trokken de aandacht. Bijzonder smaak en kleurvol ziet de gordijnen afdeling eruit. Achter in het gebouw is nog een speciale kinder afdeling alsmede een afdeling tuinmeubelen ondergebracht. Het geheel maakt een goed verzorgde indruk en is een aanwinst voor Aruba. Hedenmorgen gingen de deuren officieel voor het publiek open.

Hedenavond opening marinekampioenschappen

ORANJESTAD — In het Wilhelminastadion worden hedenavond de marinekampioenschappen 1973 geopend. In het kader hiervan zal er hedenavond een voetbalwedstrijd plaatsvinden tussen subkampioen Estrella uit Santa Cruz en een selectie van de gehele marine in de Antillen. Deze wedstrijd begint om negen uur vanavond. De duur van de wedstrijd zal tweemaal vijf en dertig minuten bedragen. Tijdens de rust zullen atleten van de marine vijf duizend meter lopen. Belangstellenden zijn hartelijk welkom.



ORANJESTAD – Bij DOW had vrijdagmiddag de huldiging plaats van de heer Juan M. Odor, die het feit herdacht dat hij een kwart eeuw in dienst van de overheid was. Hij is uitvoerder-A bij het magazijn van DOW. Hij werd toegesproken door waarnemend hoofd van dienst Rudy Oduber en gedeputeerde ing. Virgilio Kock. De chef-monteur van de garage, de heer Willy Rijke, geheel rechts bood namens het personeel een geschenk aan.



ORANJESTAD – Uit handen van de directeur van de Avond Mavo, de heer F. A. Williams, neemt de beste geslaagde mevrouw E. Starus-Marcera haar diploma in ontvangst.

Twaalf geslaagd bij avond-mavo

ORANJESTAD. — In hotel Victoria in Oranjestad vond in gezellige sfeer de diploma-uitreiking plaats van de twaalf geslaagden van de avondmavo. De geslaagden zijn de dames: E. Straus-Marcera, die met 48 punten de best geslaagde was, voorts P. Maduro-Wever, B. Geerman-Larmonie en Sonia Gomes, Lidia Koolman, Desiree Paalman, Sicar Toussaint, Raquel Wolter, Federico Oduber, Leenderd van der Zwan, Jesus Quijada en Basilio Kelly terwijl Simon Weilson een herexamen kreeg. Met veertig procent geslaagden was dit voor deze avondschool, waarvan het merendeel der kandidaten overdag werkt een prachtig resultaat. Daarnaast moesten de kandidaten een mondeling landexamen afleggen.

Tijdens de diploma-uitreiking werd het woord gevoerd door de directeur van de opleiding F.A. Williams, mevrouw E. Strauss Marcera namens de geslaagden en mr E. Mohamed als voorzitter van de Stichting Avond Mavo. Ook werden op deze avond de rapporten uitgereikt aan de zeventien studenten die van deze derde naar de vierde klas mavo zijn gegaan.

Reeks inbraken opgelost

PHILIPSBURG — In samenwerking met de gendarmerie deed de politie een goede vangst. Herhaalde malen was er reeds ingebroken in diverse zaken in Philipsburg, waarbij van de daders telkenmale elk spoor ontbrak. In French Quarter kreeg de gendarmerie argwaan tegen een aldaar wonende man. Bij huiszoeking werd een grote buit aangetroffen. In aansluiting daarop werd nog een arrestatie verricht; het betrof een man afkomstig van St. Kitts. Volgens inlichtingen van de politie verloopt het verhoor zeer moeizaam. De Frans Sint Maartenaar die geen erg snuggere indruk maakt geeft bij stukjes en beetjes toe welke zaken hij met een bezoek heeft vereerd. Tot nu toe zijn er minstens zeven inbraken opgelost met voornoemde arrestaties zoals die bij onder meer Boolchands en Guy's Recordshop, waar men herhaalde malen ongewenst bezoek kreeg. Een groot deel van de buit is achterhaald.

Frankrijk verscherpt verkeersmaatregelen

PARIJS — Zondag zijn in Frankrijk nieuwe verkeersregels van kracht geworden. De Maximum-snelheid is, met uitzondering van de grote autowegen, vastgesteld op 100 km. Ook is het gebruik van veiligheidsgordels verplicht geworden.

Het verkeer heeft zaterdag — de eerste dag van de zomervakanties — aan 48 mensen het leven gekost. Bij verkeersongevallen werden verder 290 mensen gewond.

Verkeer en kerk

ORANJESTAD. — Onder de avondmissen van afgelopen weekend heeft de hoofdagent van politie E.E. Baiz van de verkeerspolitie in de Sint Franciscuskerk te Oranjestad gesproken over de verantwoordelijkheid in het verkeer.

Dit geschiedde in het kader van „de kerk in de gemeenschap". De heer Baiz stond uitvoerig stil bij de vele ongelukken die op Aruba plaats vinden. In vijf jaar tijd verloren eenennegentig mensen het leven en raakten honderden gewond. Dat ook alcohol een belangrijke rol bij al deze onveiligheid speelt bleek dat in vijf jaar tijd ruim zeshonderd aanrijdingen werden behandeld waarbij sprake was van drankinvloed. Ook sprak de heer Baiz over de onverantwoordelijke wegbestuurders die wel eens even willen laten zien hoe dapper zij zijn achter het stuur van hun grote wagen.

Hij benadrukte dat het merendeel van deze verkeersongevallen plaats vindt omdat de weggebruiker onverantwoordelijk optreedt en zich niet aan de wetten en normen houdt. Hij deed een beroep op de aanwezigen om gezamenlijk te werken voor een veiliger Aruba door de verantwoordelijkheid ook werkelijk te dragen als goede burgers.

Morgenavond spreekt de heer E.E. Baiz in het veilig verkeer-programma voor TeleAruba om half zeven over „verkeersborden".

ORANJESTAD — Morgenmiddag wordt in het Wilhelminastadion tijdens de rust van de voetbalwedstrijd tussen Balashi Parriba en Balashi Pabau de uitslag bekend gemaakt van de verkiezing van de Arubaanse sportkoningin voor 1973/74. In het Lago Sportpark is morgenochtend om tien uur de finalewedstrijd van het baseballtoernooi tussen de selectie Marlboro/Santa Cruz en de selectie Pepsi Cola/Aruba Caribbean Hotel.

Om negen uur zijn er wedstrijden in pistool- en geweerschieten te Wela; om tien uur miniatuurbootjeswedstrijden tegenover het Wilhelminapark; eveneens om tien uur judowedstrijden in het Oranjestad Judo Center; op dezelfde tijd wielerwedstrijden te Tanki Leendert; om twee uur in de middag bowlingwedstrijden in de Esso Club.

De kartingwedstrijden van morgen zullen geen voortgang vinden.

Telefoonmisere op Aruba voorbij

ORANJESTAD — "Wij zijn klaar in de centrale" aldus deelde het hoofd van de telefoondienst de heer Wesseling hedenmorgen aan de Amigoe mede. Zoals bekend had de gedeputeerde van telefoondienst Rudy Frank enige malen op vragen van eilandsraadsleden, die enige weken geleden dit zelf konden zien, geantwoord dat de overschakeling van de oude naar de nieuwe centrale in eigen beheer geschiedde en begin juli klaar zou komen.

Er is de afgelopen weken op Aruba behoorlijk gescholden op de telefoon maar nu zal een ieder voldaan zijn dat de moeilijkheden veroorzaakt door de overschakeling voorbij zijn. De laatste fase vindt woensdag plaats waarna een aantal overheidskantoren zoals bestuurskantoor DOW, WEB, politie, telefoondienst en andere diensten, ruim veertig in getal, op een apart net komen, waardoor de drukte overdag in betere banen wordt geleid. Deze diensten krijgen een nieuw nummer waarvoor morgen een bekendmaking zal volgen.

Promoties bij Lago

SEROE COLORADO — De Lago werknemers Camilio Maduro, Jacobo S. Geerman en Mario Fingal zijn bij Lago in een betere positie gekomen door een promotie. De heer Camilio Maduro werd coordinator associate in de crude and product coordinatie divisie, Coby Geerman werd in deze afdeling senior engineer en May Fingal werd in de inspectie afdeling laboratory technician.

Toerist steelt

PHILIPSBURG — In een van de plaatselijke guesthouses werd een Amerikaanse toerist betrapt op het stelen van vijftig dollar uit een geldkistje. De man ontkende het feit eerst, maar gaf later toe. Hem werd verzocht het eiland te verlaten. Het geldbedrag werd teruggegeven aan de rechtmatige eigenaar.

AMERICA LATINA

CARACAS — Venezuela heeft voor achthonderdduizend dollar aan economische hulp gevraagd aan de Organisatie van Amerikaanse staten (OAS). Met dit geld wil men 25 projecten op sociaal, wetenschappelijk, technologisch en opvoedkundig gebied bekostigen. Het gaat hierbij om plannen voor de periode van 1973-1974. Inmiddels heeft Venezuela twintig projecten ter financiëring voorgelegd aan de OAS voor 1974-1975, welke projecten een bedrag belopen van meer dan één miljoen dollar.

BUENOS AIRES — Het ministerie van Justitie in Argentinië heeft gewezen op de noodzaak stappen te nemen tegen de golf van ontvoeringen, welke het land teistert. In verband daarmee is een commissie gevormd van ministers en departementshoofden, welke bij deze zaak betrokken zijn, om zo snel mogelijk tot effectieve maatregelen te komen. De bijeenkomst had plaats op last van president Cámpora.

Ondertussen is een dertienjarige jongen vrijgelaten door zijn ontvoerders. Over de motieven van zijn ontvoering is niets bekend en evenmin over het losgeld, dat betaald is. Er wordt gesproken over zevenduizend dollar. Aanvankelijk was een bedrag van vierhonderdduizend dollar geëist, maar dit konden de ouders niet opbrengen. De jongen werd ontvoerd, toen hij op het punt stond in een bus te stappen, vlakbij de school, waar hij de lessen volgt.

MEXICOSTAD — De federale republiek van Centraal Amerika moet hersteld worden, zo meent de kanselier van Costa Rica Gonzalvo Facio. Hij verklaarde dit tijdens een bezoek aan Mexico. De hedendaagse wereld rechtvaardigt het zich afzonderen van kleine landen niet meer, vooral niet op economisch gebied. Op het ogenblik echter is het herstel van deze federale republiek niet meteen mogelijk gezien het overheersend militaire karakter der regeringen en de socio-economische verschillen tussen de vijf Middenamerikaanse landen. De Organisatie van Middenamerikaanse staten Odeca bevindt zich op het ogenblik in een crisis en moet verdwijnen, aldus de Costarikeinse minister. Deze organisatie begint vandaag in El Salvador een vergadering. Costa Rica zal daarbij aandringen op het reduceren van de Odeca tot het in standhouden van een kantoor als symbool van het verlangen naar de eenheid van Midden Amerika. Op deze manier kunnen een nutteloze bureaucratie en programma's, welke wel geld verslinden, maar niet functioneren, uit de wereld geholpen worden. Minister Facio is wel van mening, dat het secretariaat van economische integratie van Midden Amerika moet blijven bestaan voor het afhandelen van handelszaken.

BUENOS AIRES. — De Argentijnse president Héctor Cámpora heeft zaterdag met de leden van zijn regering een versoberingsplan bestudeerd. In een officiele mededeling is gezegd dat het plan een nationale wederopbouw inhoudt in de geest van generaal Peron. Het kabinet komt dinsdag weer bijeen om het plan opnieuw te bespreken. De eerste versoberingsmaatregel houdt in dat dit jaar het traditionele militaire defile op 9 juli niet plaats zal vinden. De officiele feestelijkheden zullen beperkt blijven tot een receptie in het regeringsgebouw en een dienst in de kathedraal van Buenos Aires.

MONTEVIDEO — De regering van Uruguay heeft verschillende sociale verbeteringen aangekondigd in de hoop daarmee het klimaat te verbeteren tussen de regering en de vakbonden, die vorige week een algemene staking hebben afgekondigd. Een der maatregelen is een loonsverhoging en een aanzienlijke verbetering van de pensioen (verhoging met 71,48 procent). Een en ander ging in per 1 juli.



ORANJESTAD — Scheidende voorzitter Max Croes overhandigde zaterdagavond in het Sheraton-hotel de Lions voorzittershamer aan zijn opvolger Everett Beaujon.

Lionsbestuur geinstalleerd

ORANJESTAD. — In de Bonaireroom van het Aruba Sheraton-hotel vond zaterdagavond de installatie plaats van het nieuwe Lions bestuur onder voorzitterschap van de heer Everett Beaujon. Hierbij waren aanwezig de voorzitter van de Curacao Lions club Hubert Salas junior, moeder van het jaar Sybell Berlinski, de heren Julio Maduro en Flanders van de verkeerspolitie, die voor de schoolbrigadiertjes zorg draagt. Uit het jaarverslag van secretaris Benky Fowler bleek dat de club thans 52 leden telt waarvan 47 actieve leden. Hoogtepunt afgelopen jaar was de herdenking van het zilveren jubileum van de Lionsclub waarbij onder meer aan veertien sociale instellingen op Aruba ieder een cheque van een duizend gulden werd geschonken.

De aftredende voorzitter Max Croes kon aan achtentwintig Lions eenhonderd procent attendance onderscheiding uitreiken. Verschillende Lions werd hulde gebracht voor hun uitstekend werk gedurende het afgelopen Lions jaar. De heer Noppie Henriquez viel hierna de eer te beurt om als een der jongere Lions het nieuwe bestuur te installeren dat thans als volgt is samengesteld: voorzitter Everett Beaujon, vice-voorzitter Milton Henriquez, Robert Croes en Alfie Heiliger, secretaris Elias Fingal, penningmeester Milton Ponson, Liontamer Glenn Marugg, tail twister Charlie Lampe en directors Milo Daal, Glenn Robels, Frans Scholl en Adolf Groder, terwijl Max Croes als aftredende voorzitter eveneens zitting in het nieuwe bestuur heeft.

Nadat scheidende voorzitter Max Croes voor alle medewerking had bedankt nam Everett Beaujon de macht over en deed een beroep op de Lions om in deze snel veranderde wereld mee te gaan en mee te leven aangezien ook de Lions daarin hun plaats hebben. Speciale dank bracht hij aan de Lionessen waarvoor mevrouw Marie Terese Croes een geschenk in ontvangst mocht nemen. Voorzitter Hubert Salas benadrukte de goede banden die tussen de clubs van Curacao en Aruba zijn gegroeid en bracht speciale hulde aan zonevoorzitter Horacio Oduber. Hij hoopte dat de goede verstandhouding zal blijven bestaan.

Congres stemt in met hulp aan buitenland

WASHINGTON — Zowel de Amerikaanse senaat als het Huis van afgevaardigden hebben zaterdag besloten de hulp aan het buitenland tijdelijk voort te zetten. Beide huizen gingen akkoord met een compromis, uitgewerkt door een gemeenschappelijke commissie van de senaat en het Huis van afgevaardigden.

MCgeslaagden Mavo

ORANJESTAD — Voor het MAVO-examen zijn aan het Maria College de volgende kandidaten geslaagd: Miriam Baiz, Maria Croes, Rosaria Croes, Elly Doorenbosch, Marella Frans, Sandra Jacobs, Tineke Kelkboom, Magda Laclé, Fransje v.d. Linden, Etwina Lugo, Aster Marquez, Lourdes Orman, Irene Ortega. Ruth Richardson, Diana Semerel, Lita Tromp, Leoncita Arends, Elvira v.d. Biezen, Esmeralde Croes, Irene de Cuba, Mirtha Diaz, Helen Dijkhoff, Rita Everon, Evelyn Hernandez, Fortunata Kelly, Sonia Kelly, Cheryl Lim Apo, Elvira Orman, Jacintha Orman, Sissy Schwengle, Maureen Wever, Stebanita Bennet, Marilyn Croes, Betty Dirksz, Imelda Geerman, Bea Harms, Lelia Henriquez, Elivia Lugo, Clementina Luydens, Lidia Maldonado, Marianela Oduber, Landa Paula, Maria Ruiz, Irene Seneleer, Lucia Tromp, Brenda Wever; twaalf meisjes hebben een her-examen.

Botsing door onoplettendheid

ORANJESTAD — Op het Irausquinplein vond donderdagmiddag een verkeersongeval plaats tussen twee personenwagens. Dit was te wijten aan onoplettendheid van een der bestuurders wiens auto niet verzekerd was en die ook niet in het bezit was van een rijbewijs, die tegen de andere stilstaande auto reed. De aangereden auto liep een schade op van niet minder dan vierduizend guldens en de andere auto zeshonderd gulden.

TANKI LEENDERT — Grote belangstelling bestond in het afgelopen weekeinde voor de handenarbeid- en tekententoonstelling van leerlingen van Colegio Ora Abau, Huishoudschool Noord en het Martinus College in de Aurorakleuterschool te Tanki Leendert. Het geheel stond onder leiding van mejuffrouw Olivia Erasmus die haar opleiding behaalde aan de Kunst- en Nijverheidsacademie te utrecht en nu ruim een jaar lessen aan deze scholen geeft. Tegenover de Amigoe vertelde mej. Olivia Erasmus, dat de Arubaanse kinderen zeer creatief en spontaan zijn. Ze werken altijd met plezier en vinden het fijn, ze worden vrij gelaten in hun expressie. Om kort te zijn: het eerste jaar is mij uitstekend bevallen. Uit de werkstukken op de tentoonstelling werd de Amigoe duidelijk dat de jeugd van deze scholen het ook uitstekend bevallen is. Dat bleek wel uit de fraaie stukken die te zien waren.

Bowling-competitie

ORANJESTAD — De donderdagavond gespeelde wedstrijden van de bowlingcompetitie hadden de volgende uitslagen: Richmond — Aldo 4-0; Marlboro — Alg. Bank Ned. 3-1; Bouwmij — Andeco Stars 4-0; Big Four — City Bank 3-1; Carib Motors — Sunshine Coffee Shop 3-1. De hoogste series werden behaald door Miguel Mansur (154), Aida Barbour (172) voor Richmond; Anthony Ruiz (143), Maria Louise Croes (147) voor Aldo; Ronny de Cuba (173), Jeanette Ponson (161) voor Marlboro; Benny Sloterdijk (154), Enny Arendsz (157) voor Alg. Bank Ned; Hemmy Kock (180), Davika Kock (146) voor Bouwmij; Henry Abma (150), Ivette Tullock (151) voor Andeco; Renald Arends (189), Elsa Lampe (157) voor Big Four; Milo Croes (153), Rose Mary Arends (163) voor City Bank; Dries Geerman (163), May Geerman (148) voor Carib Motors, Emile de Cuba (164), Rosy Robles (142) voor Sunshine Coffee Shop.

Vechtpartij in Nassaustraat

ORANJESTAD. — In de drukke Nassaustraat veranderde een groep jongens zaterdagmiddag omstreeks half vijf ter hoogte van de Caribbean Mercantile Bank de Nassaustraat in een slagveld.

Een gang uit Oranjestad ging een jongeman stevig te lijf, waarbij gezien de verwondingen die de jongen uit San Nicolas opliep, stevige klappen werden uitgedeeld. Bij het gevecht sneuvelde een grote glasruit van de Caribbean Mercantile Bank. De politie heeft de zaak in onderzoek.

ETAO-geslaagden

ORANJESTAD — Aan het Maria College slaagden voor het ETAO-examen de volgende leerlingen: Agnes Albertus, Soledad Bermudez, Barbara Figaroa, Sonia Jacob, Erica Jacobs, Irene Jonathas, Lientje Kock, Glenda Lake, Maria Martis, Caroline Molina, Senovia Paesch, Etlin Pieternella, Madelin Ras, Susy Ridderstap, Juliet Schmidt, Francisca Tromp, Jolanda Tromp, Diana Wever, Ovito Angela, Imelda Arends, Robert Arends, Frank Bislip, Edwin Boekhoudt, Isma Carty, Valine Celair, Maria Comenencia, Orlando Ibarra, Arnold Kelkboom, Jacobus Kock, Lourdes Odor, Carina Orman, Antonio Perez, Erica Petrocchi, Lourdes Petrocchi, Villia Valdez.

Aan de Prinses Christine school voor ETAO te San Nicolas slaagden de volgende leerlingen voor hun eindexamen: Anna Briezen, Rudolf Cortez, Delia de Freitas, Rubia Hart, Grace James, Fabia Jermin, Nando Krozendijk, Romeo Lo, Maureed Nedd, Winston Nicolaas, Efraim Nicolas, Delphena Arrindell, Juanita v.d. Biezen, Ianty Brown, Harry Brunk, Franklin Croes, Edseline la Croes, Rafael Donker, Olivia van Heiningen, Elvis Henry, Lourdes Hernandez, Michael Lispier, Maria Mackintosh, Maiky Wever, Joyce York, Roy Chemont, Louis Cremony, Jorge de Cuba, Basilio Geerman, Maria Gibbs, Barbara James, Lucia Kock, Rosa Marchena, Magaly Pourier, Ilda Suarez, Robina Tuitt, Linda Wilson, Antonio Wilson. Vijf kandidaten kregen een herexamen terwijl twaalf kandidaten werden afgewezen.

L. Henriquez geslaagd

ORANJESTAD — De familie Marco Henriquez, Zoutmanstraat 27 te Oranjestad, ontving uit Heerlen bericht dat zoon Leo Henriquez aan de HTS aldaar is geslaagd voor chemie. Hij is een oud-leerling van het Dominicuscollege.

(Vervolg van pagina 1)

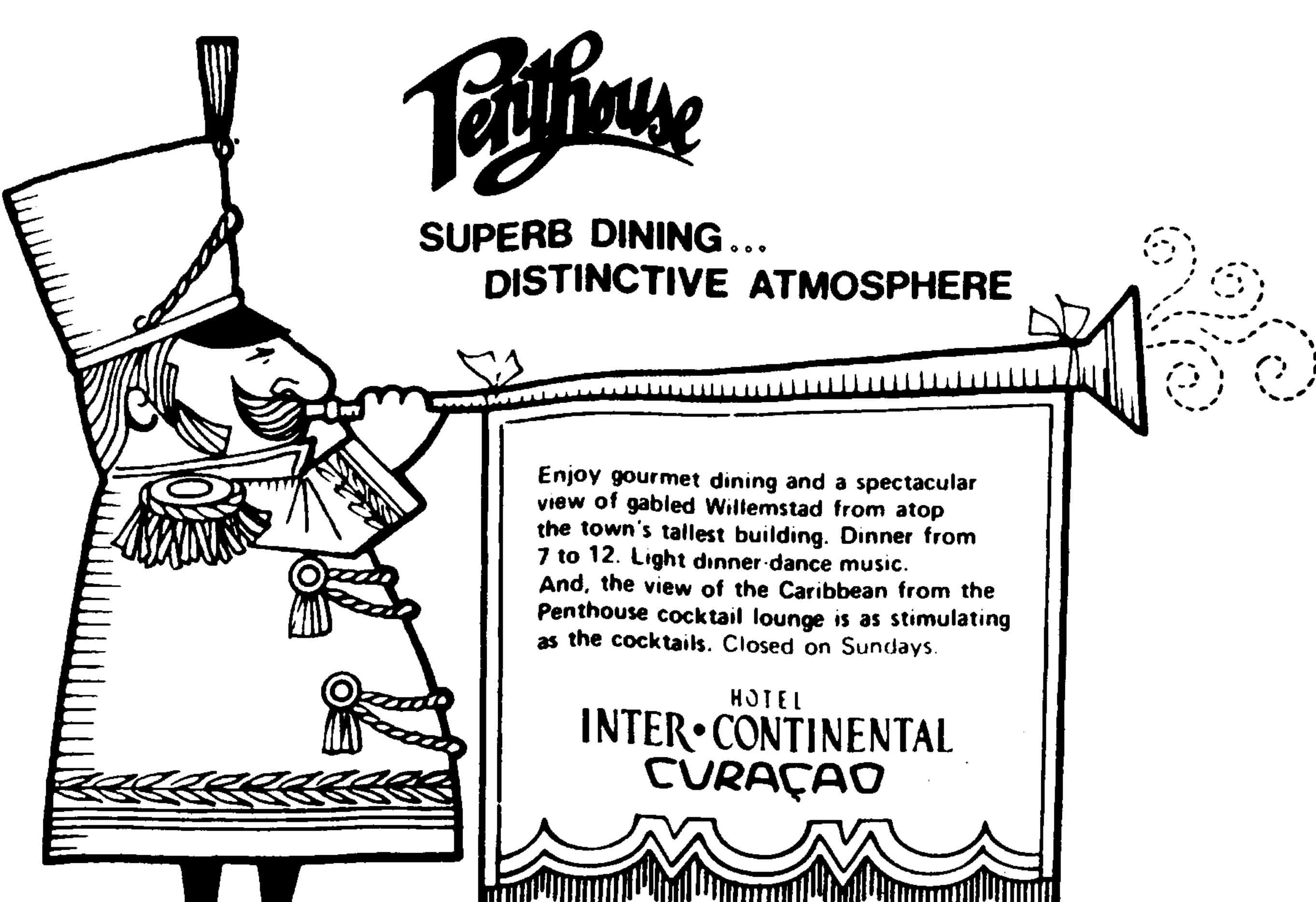
te" afgaat met een formulering van Godfather-padrino en het "vetspekken" van de partijkas door Cola Verhey, die al glimlachend in beeld door de kommentator van de film voorgesteld wordt als zo een "vreemde Mafia-achtige sponser van de komende gewelddadige revolutie die de Frente in de maak heeft".

Wanneer dezelfde vragen in het Papiamento (met Nederlandse ondertekst) waren gesteld aan Godett en Pieters, dan staat het als een paal boven water dat Pieters zich wel twee maal bedacht zou hebben om in te gaan op het scala van insinuerende vragen, waarmee hij niet alleen zich zelf maar de hele Curacaose bevolking voor aap zette, door serieus mee te werken aan dit niet bepaald eerlijke brok informatie over ons eiland en onze mensen.

"Niemand durft erlijk te antwoorden op vragen over de politiek..... niemand op Curacao durft openlijk zijn mening te zeggen aangezien hij binnen korte tijd of ge-elimineerd of ekonomisch de grond wordt ingeboord.....niemand durft op Curacao de wandaden van een minister of een andere overheidsfunktionaris aan te tonen.....de mensen leven in angst en een sfeer van diktatuur....." Zie daar de sfeerinformatie van een stel Nederlandse filmmakers in "Curacao ik kan je niet vergeten"......Als daar geen brand van komt.....Voor de zoveelste maal schrijven wij: Als men een eerlijke reportage van de Antillen wil maken, gebruik dan onze mensen, onze cineasten, onze scriptwriters, onze interviewers en onze technici die zich een buil lachen als het de Nederlands vakproduct zien.

Wij vragen ons dan ook in alle ernst af of het niemand bij TeleCuracao het opgevallen is dat onze mensen (inklusief de premier) in deze produktie voor schut worden gesteld en het niet heeft kunnen opbrengen deze demonstratie van een negatief stuk Hollandse cultuur, onze t.v. kijkers te besparen.





Vertrekkende PSC- rector Jac. Hagg:

„Als rector wordt je in een conservatieve hoek gedrukt"

Ik ga niet terug, ik ga weg....

„WEET U, ik heb helemaal niet het idee dat ik „terug" ga, ik ga weg van Curacao", zegt de heer Jac. Hagg, de scheidende rector van het Peter Stuyvesant College. „Ik heb maar twee jaar van mijn leven in Nederland voor de klas gestaan, in Rotterdam, daarna twee jaar in Indonesië, en de laatste dertien jaar hier op Curacao. Als je vijftien jaar in de tropen doorgebracht hebt, heb je niet het idee dat je teruggaat. Ik ga ook niet weg omdat het me hier niet meer bevalt, maar omdat ik nu 45 ben en omdat ik een mooie betrekking in Nederland kan krijgen. Het lijkt me voor mezelf het juiste tijdstip om te vertrekken".

Hoelang bent u hier rector geweest?

Sinds 1969. Ik ben begonnen als leraar aardrijkskunde. In 1964 was ik een van de oprichters van het Avondlyceum, waarvan ik de eerste rector was. Twee jaar later werd ik bovendien conrector van het PSC. Daarnaast had ik nog wat andere functies, in de reclassering, wat ik met erg veel genoegen gedaan heb, verder in de jeugdomroep van de Curom en in de kerkeraad. Maar na mijn verlof in 1967 heb ik op verzoek van mijn vrouw verschillende functies laten vallen om meer tijd voor ons gezin te hebben.

U hebt ook nog een aardrijkskundeboek geschreven.

Toen ik hier kwam, was er een stencil van acht bladzijden van mijn voorganger, en daar stonden verschillende dingen in die ik nog niet wist, ik kon er nog wat van leren Dat ben ik in de loop van de tijd gaan uitbreiden. Na een examen dat ik afnam samen met Vermeulen van Aruba, raakten we daarover in gesprek, en het bleek dat hij ook een stencil had. Hij was meer georiënteerd op de geologie en ik op de sociale geografie, en toen stelde Sprockel voor die twee stencils in elkaar te voegen. Maar dat ging natuurlijk niet. We zagen er wel iets in om het als boek uit te geven, en we herschreven allebei het deel van de ander. Ikzelf nam de eindredactie, want dat moet één man doen. Het verscheen in 1970, en intussen is er al een tweede druk uit, dat is toch wel mooi, niet?

Hebt u in de afgelopen dertien jaar veel zien veranderen op school?

Ja, er is een duidelijk stijlverlies, vooral de laatste jaren, maar dat is eigenlijk een algemeen verschijnsel. Vroeger had de school stijl, een eigen Peter Stuyvesantstijl. Maar tegenwoordig komen er zoveel nieuwe leerlingen tegelijk, vooral in havo-4, dat er van traditie geen sprake meer is zoals vroeger met hbs en gymnasium.

Het Stuyvesant had vroeger de naam een gereformeerde school te zijn.

Ja, dat is wel leuk, en er zijn verschillende verklaringen voor gezocht. Toen De Boer nog rector was, had de rector meer invloed op de benoemingen dan nu. Als hij twee sollicitanten voor een vacature had en de een was gereformeerd, wees hij die aan als nummer een. Desgevraagd zei hij dat gereformeerden harde werkers waren. Ja, hij werd daar wel eens over geattaqueerd door de lerarenvergadering. Een van de leraren, Hoetink geloof ik, gaf als verklaring, dat gereformeerden overal in Nederland in de minderheid zijn, en daarom makkelijk emigreren. Er komt nog bij dat er al twee katholieke scholen zijn, waardoor de protestanten per traditie naar het



Drs JAC. HAGG

De ironie van het noodlot wilde dat de fotograaf de heer Hagg bezocht op de sportdag, zodat hij zonder das gefotografeerd werd. Zoals bekend is de heer Hagg voorstander van een zekere stijl.

Stuyvesant gaan, maar er zijn ook veel joodse leerlingen.

Vindt u, zoals de heer Hollander, dat de populatie van het PSC de bevolking van Curacao moet weerspiegelen, terwijl er al twee katholieke vwo-havo-scholen zijn?

Dat kun je in zijn algemeenheid niet stellen, al is het wél zo dat de Antilliaanse kinderen te weinig vertegenwoordigd zijn. Het Stuyvesant zal, zolang er hier veel Nederlanders werken, juist die categorie opvangen, ook veel katholieken, we hebben een zeer hoog percentage katholieke kinderen. De Europese Nederlanders, of laat ik liever zeggen de Europeanen, want er werken tegenwoordig ook veel Belgen, Engelsen enzovoorts, sturen hun kinderen direct naar vwo-havo. Antillianen stuurden hun kinderen vroeger allemaal naar de mulo, naar de Hendrikschool en het Thomascollege. Als je zo nagaat, bij hooggeplaatste Antillianen, ministers, gedeputeerden, ze hebben bijna allemaal eerst op de mulo gezeten. Dat het PSC begon als een bovenbouw op de mulo paste bij die traditie, pas later werd het een hbs. En nu nóg denken veel ouders dat het beter is hun kinderen eerst naar de mavo te sturen.

Er is ook onderwijskundig veel veranderd.

Ja, vooral door de invoering van de mammoetwet.

Je leest wel eens dat het Antilliaanse kind de dupe is van de mammoet.

Dat is echt niet waar. Vanaf het begin hebben we de havo, met de mogelijkheid om over te stapen naar vwo, gezien als ideaal voor het Antilliaanse kind. In het begin — tegenwoordig is dat wat geluwd — kwam in de discussies telkens terug, dat we de eis van het verplichte Nederlands moesten laten vallen. Het is wel duidelijk dat de kinderen daar niet bij gebaat zouden zijn.

Spreekt u papiaments?

Nee. Het is tegenwoordig mode om te zeggen dat je geen contact met de kinderen hebt als je geen papiaments met ze spreekt, maar daar geloof ik niet in. Toen ik hier kwam, dertien jaar geleden, kwam telkens op vergaderingen de kwestie aan de orde, of het spreken van papiaments in de pauze gestraft moest worden. Daar was ik altijd op tegen. Rond 1966 was dat geen punt meer. Persoonlijk ben ik er wel sterk voor dat de kinderen gestimuleerd moeten worden om Nederlands te spreken. Door verschillende leraren is opgemerkt dat kinderen die thuis Engels spraken op school altijd Nederlands moesten spreken, en de vorige conrector Bade, die leraar Engels was, vond dat we ze daarin moesten aanmoedigen, omdat zij beter Nederlands spraken dan de papiamentstaligen, en daar veel voordeel van hadden.

Hebt u wel geprobeerd om papiaments te leren?

Ja, in mijn ijver als nieuweling heb ik wel een cursus gevolgd samen met andere nieuwe leraren, Blok bijvoorbeeld. Maar je had er niets aan. Thuis hebben we een Engelse dienstbode, en de Antillianen waar je mee in contact kwam beheersten het Nederlands perfect, en die zeiden, doe niet zo gek, leer liever Spaans. Die mentaliteit is wel veranderd moet ik zeggen, het papiaments staat wel hoger genoteerd tegenwoordig. Maar op school is de voertaal Nederlands, de boeken zijn Nederlands, dus kunnen de kinderen op school ook beter Nederlands spreken, in hun eigen bestwil

Hoe ziet u terug op uw loopbaan van leraar tot rector?

Ik moet zeggen, dat ik als leraar veel meer contact had met de kinderen en ook met de collega's dan als rector. Ik voel me hier een veredelde administrateur, ik ben veel te veel tijd kwijt met het schrijven van brieven en dergelijke. Je moet er gewoon voor oppassen dat het contact met de leerlingen zich niet beperkt tot de kinderen die uit de klas gestuurd worden, dat zijn natuurlijk niet de leukste contacten. Wat de collega's betreft, zit je hier met het probleem van een te sterk verloop. Dat zal in Nederland wel veel beter zijn, op het Cordeliuscollege in Amersfoort, waar ik benoemd ben. Er zijn hier teveel jonge leraren met kwasi-progressieve ideeën, die het tegenwicht van voldoende oudere leraren missen. Als rector word je dan als het ware in de conservatieve hoek gedrukt. Maar, als u het mij vraagt, ik ben wel conservatief, in die zin dat ik graag bepaalde tradities wil handhaven.

K. SMIT.

BRIEF UIT NEDERLAND



door
Truus
Marchant-
Eschauzier

NEDERLAND WORDT AL sinds jaren overspoeld door reclame-folders, krantjes en alle mogelijke schreeuwerige drukwerken, die ongevraagd in je brievenbus worden gestopt. Men mag rustig aannemen dat zeker de helft van al dat drukwerk niet gelezen wordt (en dan ben ik nog aan de voorzichtige kant), en zo ongelezen in de vuilnisbak belandt. Bij onze flats hangt naast de brievenbussen een metalen mand waarin al het ongewenste drukwerk van alle flatbewoners onmiddellijk gedumpt kan worden. Zodat we niet al die r. .krantjes in de lift mee naar boven hoeven te nemen..... En u kunt het geloven of niet: elke dag zit die grote papiermand propvol. Moet al dat papier nu zo verknoeid worden en heeft zulke reclame nog enige zin, vraag je je af. Toch blijft de stroom krantjes aanhouden. 'n Probleem. Als bij u op de Antillen de ronde beschuittrommel op een paaltje in de tuin vol is, dan is er altijd nog de porch waar de kranten en de post op neergegooid kunnen worden. Maar in Nederland heb je geen porch!

In Nederland geeft in deze vacantietijd al dat ongevraagde reclamedrukwerk een extra groot probleem. nl. verstopte brievenbussen. De bewoner van een huis zal, als hij op vacantie gaat, het niet in zijn hoofd halen, een briefje op zijn brievenbus te plakken, waarop staat dat hij enkele weken niet thuis zal zijn, derhalve de bus niet kan legen, en wil men dus alsjeblieft zo vriendelijk zijn al die reclamefolders en kranten niet in de bus te stoppen. . . .Het huis zou in de kortste keren door dieven bezocht worden. Diefstallen zijn hier niet van de lucht en velen die een heel huis bewonen, nemen hun toevlucht tot een flat omdat men zich daar veiliger verschanst acht achter een voordeur (waar iedereen in kan), een tweede voordeur waar alleen de bewoners met een eigen sleutel in kunnen, en dan nog een trappenhuis waarna dan weer nog eens een eigen deur met een werkelijk éigen sleutel volgt. In New York doet men desalniettemin op die eigen deur nog eens vijf tot acht verschillende sloten, want daar is de omvang van de misdaad oneindig veel malen groter. Men voelt zich ook hier drie- of vier- of vijfhoog veiliger dan parterre.. Wij bewonen zo'n flat, en we delen de ingang en het trappenhuis met elf andere flat-gezinnen. We hebben allemaal onze eigen bel, onze eigen huistelefoon, ons eigen boodschappenkastje voor melkboer en bakker (die hier nog steeds langs de deur komen), onze eigen problemen en onze eigen brievenbus. . .En uit zo'n brievenbus zien we in deze vacantietijd, dan bij de een, dan bij de ander, zoveel kranten en ander drukwerk puilen, dat we weten: díe is met vacantie. . . ! Gevaarlijk!

MISDAAD

Zaterdagavond, een week geleden. Een bar bij ons in de buurt krijgt bezoek van inbrekers in het holle van de nacht. De buit is gering. De eigenaar is geschokt, geschrokken en dubbel op zijn qui vive. Hij blijft 's nachts zijn zaak bewaken, blijft er in slapen, want hij vermoedt wederom bezoek. Deze Zaterdagavond: half twaalf 's nachts, de eigenaar hoort verdachte geluiden, jaagt de dieven op de vlucht, ziet een stel kerels in een auto springen, neemt het nummer van de auto op en weet bovendien de politie een goed signalement van de heren te geven. Belt de politie op. Krijgt als antwoord: „Ach, wilt u zo goed zijn, Maandag nog eventjes te bellen? We hebben het al zo druk, en we zitten met zo weinig mensen, ziet u? 't Is hier ook Zondag". De bar-eigenaar is een man met veel zin voor humor, we gunnen de politiemensen (die het werkelijk niet gemakkelijk hebben tegenwoordig) hun vrije weekend, je kunt geen ijzer met handen breken, maar die bar-eigenaar stond toch wel heel raar te kijken met dat signalement en dat autonummer helder en duidelijk in zijn hoofd!

Ik volgde een dezer dagen op de T.V. de reconstructie van een bankoverval, die plaats vond ergens in het Oosten van het land. Een klein bijkantoor van een spaarbank. We volgden al het speurwerk, we kregen nauwkeurig opgave van alle kosten, die daarmee gemoeid waren aan man-uren en aan materieel. Drie weken speurwerk, totale kosten Nfl. 64.000.— en de daders werden gepakt en ingerekend. Dat wel! Maar de buit had Nfl. 28.000.— bedragen en de bank was — uiteraard! — verzekerd. Die Nfl. 64.000.— betaalt de belastingbetaler: wij met ons allen. Die Nfl. 28.000.— betalen de verzekeringspremie-betalers. Het verblijf van de heren in de petoet betalen we dan weer met ons allen. Om ons de misdaad van het lijf te houden. Een steeds kostbaarder wordende volksverzekering. . .

WELDAAD

Maar eindelijk is de weldadige zomer in Nederland gearriveerd. Niet zo zuinigjes, maar volop! En heel Nederland ziet er anders uit. De bossen, de duinen, de weiden, de tuinen, alles is dik-sappig-mollig-weelderig-luxueus groen. Van de balkonnetjes op de hoge flatgebouwen lachen „flat-tuintjes" je toe, want dat is een nieuwe rage hier: een tuintje op je flatbalkonnetje. Niet de stenen van die andere flats zien, maar je eigen bloemetjes. En kom daar maar eens om in België, Frankrijk of Engeland. Al die hoge eentonige gebouwen met boeketjes bloemen er tegen aangeplakt! En de Nederlanders zijn ineens niet meer allemaal grauw-beige-wit, ze lopen nu rond in alle variëteiten van kleur, die een mensenhuid wil opbrengen. Van rose tot rood naar goudbruin tot gelooid blauw-bruin. Uren en dagen liggen ze intensief passief bezig te zijn van rose tot rood, via vervellen, bruin te worden. En na drie weken motregen met grijze hemels is al dat gezonde, gezellige bruin er weer af. En dat is nou zo jammer: die drie weken motregen, die krijgen we, daar kan je donder op zeggen. En die zon, dat weet je maar nooit! Maar voorlopig vieren we feest, want het weerbericht (kent u op de Antillen niet!) zegt: aanhoudend warm zomerweer! Da's om dronken op te worden!

CAYENNE

En iedereen leeft zo mee met mijn Cayenne, die bij ons, als kamerplant, ongeveer dertig centimeter hoog met zeven bloemen in de vensterbank bloeit. Alle buren en familieleden staan vol bewondering voor míjn cayenne! En hoe ik dat nou doe, willen ze weten. Al die zeven bloemen in mijn vensterbank! Nou gewoon: elke dag 's morgens vroeg een paar lieve woordjes tegen praten, beetje kunstmest in de groei- en bloeiperiode en elke dag de dode bloemen en de dorre blaadjes met een lief nagelschaartje afknippen. Dat op zich is, voor je eigenlijke dagtaak begint, een ontspanning, een soort Yoga. Ik heb ook nog een collectie „African Violets", hier Kaapse viooltjes genaamd, in zeven verschillende kleuren. Van wit tot diep paars. En dan nog mijn mini-palm, mijn moneyplant (die ondanks het bijgeloof het altijd, waar dan ook, beter doet dan mijn portemonnaie) en mijn kerstroos, die het tegen Kerstmis moet „doen", d.w.z. rode blaadjes produceren. En mijn kerstroos wordt ook maar zo'n dertig centimeter hoog in de kamer. En al die uitbundige cayennes en kerstrozen, uw poinsettias, in uw trouw gesproeide Antilliaanse tuinen, wegen niet op tegen die zorgvuldig gekoesterde vensterbankbloemen bij mij hier, dertig centimeter hoog. Waar we elke dag tegen praten, en die we behandelen als een rashond met een stamboom van hier tot gunder! En zoiets doet me dan weer denken aan de Surinaamsen, die in Paramaribo in het vliegtuig naar Nederland stappen met een onmogelijk onhandige bos Faya Lobi voor de familie in Nederland. Tot over veertien dagen!

Transvaal wint met 5—2

SUBT krijgt afstraffing

WILLEMSTAD — Even leek het alsof Subt, ex-kampioen van Curacao, van Transvaal zou winnen, nadat Sprock en Cijntje voor een 2-0 voorsprong hadden gezorgd. Deze stand was na negen minuten spelen in de tweede helft van een gistermiddag gespeelde wedstrijd in het kader van het CONCACAF-toernooi bereikt. Ruim een kwartier later wees het scorebord echter 5-2 in het voordeel van de gasten uit Suriname. Twee van de vijf doelpunten van Transvaal werden gescoord uit penalties, genomen door Schal. Voor de rust viel er voor het matig opgekomen publiek niet veel te beleven, noch van Subt zijde, noch van de zijde der gasten De passes waren slecht en ook het positie spel liet veel te wensen over. Dat Transvaal iets meer in de aanval was bleek wel uit het aantal hoekschoppen, die op links en rechts werden genomen. Echt gevaarlijk zijn de partijen voor de pauze echter niet geworden. Slechts eenmaal kreeg Headley een kans toen hij alleen voor de Lanoy verscheen en deze ook passeerde, maar de bal te ver voor zich uitspeelde hij daarbij door de goalie van Subt ten val gebracht en raakte geblesseerd. Na de rust, die met blanco score was ingegaan kreeg het publiek iets meer te beleven: eerst waren het de gastheren, die voor twee doelpunten zorgden, waarna er pas schot in het spel van de Surinamers kwam. Het eind van het liedje was dat Transvaal met 5-2 won van de baricasgeel.

Watersnood in Amerika

BINNENGTON — In de Amerikaanse staten New Hampshire en Vermont is de nationale garde in actie geroepen nadat deze oostelijke staten door zware overstromingen zijn getroffen. Duizenden mensen zijn dakloos geworden. De gouverneurs hebben hun staten tot rampgebieden verklaard. In Vermont zijn minstens drie mensen om het leven gekomen en in New Hampshire zeker een. De gehele staat Vermont is getroffen door zware regenval en met name in het centrum en het zuiden is de schade groot. In New Hampshire is de grootste schade geconcentreerd in het noorden. De nationale garde is op grote schaal bezig duizenden mensen te evacueren uit gebieden die door overstroomde rivieren van de buitenwereld zijn afgesloten. Berichten over overstromingen komen ook binnen uit de staten Connecticut, Massachussets en Maine. Officiele schattingen over de schade zijn nog niet beschikbaar maar ze loopt in de miljoenen dollars. In New Hampshire omschrijft men de overstromingen als de zwaarste sinds 1927.

"Hollandia"
Bekledingsstoffen

Telefoon 25252

F. M.

CURSUSSEN

CINE

ROX

THE SOUND OF MUSIC

DRIVE IN

DE SCHAT IN HET ZILVERMEER

CRIMEN

CINE RIO

GONE WITH THE WIND

DINSDAG

AUTO'S

	F. 1500,--
	F. 4500,--
	F. 3500,--
	F. 3250,--
...wagon	F. 2500,-

TRADING CO. N.V.
Telefoon 34148

PLAATS EENS EEN ZOEKERTJE

GA MET UW TIJD MEE

LEEF BEWUST
STEM BEWUST
STEM ZEKERHEID

STEM DAAROM ANDRE MEIJER
13 OP LIJST 5 VAN DE DEMOCRATISCHE PARTIJ

VOORKEURSTEMMEN ... 2 Juli (sluiting 3 Juli), halen wij gaarne ...
Telefoon 36151

GOUDA KAAS JONG

HELE KIP

CARNI DI ...

OYSTERS "Seabelle"
8 oz blik 1.49

PEARS ... Delmonte
... blik 1.39

BIOTEX ... 1.19

BACONBITS
2¼ oz 0.9...

PINEAPPLECHUNKS
DOLE 13 ... oz 0.61